

RÉPERTOIRE

CHOUDENS

Florian Breyer



# La Petite Maison

Opéra comique en 3 Actes

DE

Alexandre Bisson et Georges Dokois

MUSIQUE DE

## William Chaumet

*Partition Piano et Chant*

Paris, **CHOUDENS**, Editeur  
30, Boulevard des Capucines, 30

*Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

U. S. A. Copyright

by Choudens, 1903

*A Madame*

*Alexandre Bisson*

# LA PETITE MAISON

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Représenté pour la première fois à Paris, au Théâtre National de l'Opéra-Comique,  
le 5 Juin 1903

Direction de M<sup>r</sup> ALBERT CARRÉ.

## DISTRIBUTION:

GABRIELLE.....	M <sup>mes</sup> MARG. CARRÉ.	PICHON <i>Boutet base</i> M. M.	L. FUGÈRE.
FLORENCE.....	— C. MASTIO.	FARGIS... <i>Arvan Lizer</i>	— ED. CLÉMENT.
CLAUDINE.....	— J. TIPHAINE.	DOMINIQUE <i>Boutet</i>	— DELVOYE.
BABET.....	HUCHET-ROUSSELIÈRE.	JASMIN... <i>Comique</i>	— MESMAECKER.
VÉRONIQUE.....	— COSTÈS.	AUSTIN.....	— DELAHAYE.
MARGOT.....	— VAILLANT.	RIKI (petit nègre).....	

SEIGNEURS, TAPISSIERS, VALETS, MUSIENS, FLEURISTES, DAMES INVITÉES.

Directeur de la scène:  
M<sup>r</sup> ALBERT VIZENTINI.

Directeur de la musique:  
M<sup>r</sup> ANDRÉ MESSAGER.

Chef d'Orchestre:  
M<sup>r</sup> A. LUIGINI.

Chef du Chant:  
M<sup>r</sup> PIFFARETTI.

Chefs des Chœurs:  
MM. H. BÜSSER et H. CARRÉ.

Costumes dessinés  
par M<sup>r</sup> CH. BIANCHINI.

Décor des 1<sup>er</sup> et 3<sup>es</sup> Actes:  
de M<sup>r</sup> AMARLE.

Décor du 2<sup>e</sup> Acte:  
de M<sup>r</sup> RONGIN.

## ACTE I

Le magasin d'orfèvrerie de Pichon.

CHŒUR DANS LA COULISSE, SCÈNE ET ENSEMBLE:	Pages
CLAUDINE, puis DOMINIQUE, FIRMIN, JUSTIN, MARGOT, BABET, VÉRONIQUE..	1
SCÈNE: CLAUDINE, DOMINIQUE, puis GABRIELLE.....	5
DUO: GABRIELLE, PICHON.....	46
DUO: FLORENCE, FARGIS.....	57
SCÈNE ET QUARTETTO: FLORENCE, FARGIS, PICHON, puis GABRIELLE.....	71
DUO: GABRIELLE, FARGIS.....	81
SCÈNE: GABRIELLE, FLORENCE, FARGIS, PICHON.....	91
FINALE — SCÈNE ET QUINTETTE: GABRIELLE, CLAUDINE, FARGIS, PICHON, DOMINIQUE.....	98

## ACTE II

Dans la petite maison.

ENTR'ACTE:.....	115
AIR ET SCÈNE: DOMINIQUE.....	118
TRIO: FLORENCE, FARGIS, PICHON.....	130
CHŒUR ET SCÈNE: LES MÊMES, JASMIN, INVITÉS, puis DOMINIQUE.....	157
RÉCIT ET ENSEMBLE: DOMINIQUE, PICHON, FLORENCE, FARGIS, LES INVITÉS.....	152
SCÈNE: PICHON, DOMINIQUE.....	155
RÉCIT ET AIR: GABRIELLE.....	160
CHANSON À BOIRE: PICHON.....	165
DUO: GABRIELLE, FARGIS.....	178
CHŒUR ET SCÈNE: LES MÊMES, PICHON, FLORENCE, LES INVITÉS.....	179
MÉLODIE ET CHŒUR: PICHON, LES INVITÉS.....	181
SCÈNE: FLORENCE, PICHON, JASMIN.....	186
DUO: PICHON, GABRIELLE.....	192
MUSIQUE DE SCÈNE: PICHON, GABRIELLE, CLAUDINE, DOMINIQUE.....	205

## ACTE III

Même décor qu'au premier acte.

ENTR'ACTE:.....	206
SCÈNE ET COUPLETS: GABRIELLE, CLAUDINE.....	208
SCÈNE ET CHANSON: GABRIELLE, CLAUDINE, PICHON, DOMINIQUE.....	221
DUO: GABRIELLE, PICHON.....	224
MÉLODRAME ET CANTILÈNE: PICHON.....	236
DUO: PICHON, DOMINIQUE.....	238
SCÈNE: FARGIS, PICHON, DOMINIQUE.....	247
COUPLETS ET TRIO: GABRIELLE, FARGIS, PICHON.....	264
FINALE: GABRIELLE, FLORENCE, CLAUDINE, FARGIS, PICHON, DOMINIQUE, LES CHŒURS.....	267

# LA PETITE MAISON

OPÉRA-COMIQUE EN 3 ACTES

Poème de  
**ALEXANDRE BISSON**  
et **GEORGES DOCQUOIS**

Musique de  
**WILL. CHAUMET**

## ACTE I

Le magasin d'orfèvrerie de Pichon,  
Grande porte au fond, ouvrant sur la rue.  
Porte à gauche, premier plan; porte à droite, deuxième plan.  
On entend un grand bruit de foule, les cris de: *vive Law!* suivis de la chanson.

CHŒUR DERRIÈRE LE RIDEAU, DANS LA COULISSE

**Allegro giocoso** (♩ = 112)

Musical score for the chorus entrance. It includes staves for Soprano, Mezzo-Soprano, Tenor, Bass, and Piano. The tempo is **Allegro giocoso** with a metronome marking of ♩ = 112. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics for the vocal parts are: *Vi - ve Law! vi - ve Law, le*. The piano part features a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *ff*.

Musical score for the chorus singing. It includes staves for Soprano, Mezzo-Soprano, Tenor, Bass, and Piano. The tempo is **Allegro giocoso**. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are: *grand fi - nan - cier! Grâce à lui, la France Reprend con - fi - an - ce, Et ce*. The piano part features a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *ff*. The word *long* is written above the vocal lines.

fi - nan - cier Est un grand sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

fi - nan - cier Est un grand sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

fi - nan - cier Est un grand sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

fi - nan - cier Est un grand sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

-gen - ce Et la Fran - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

-gen - ce Et la Fran - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

-gen - ce Et la Fran - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

-gen - ce Et la Fran - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

grand sor - cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

grand sor - cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

grand sor - cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

grand sor - cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

Four vocal staves in G major, 4/4 time. The lyrics are: -cier! -cier! -cier! -cier! Below the staves, the tempo is marked **Allegro**.

Piano accompaniment for the first system, bass clef, G major, 4/4 time. The music begins with a *pp* dynamic marking and features a steady eighth-note accompaniment.

Piano accompaniment for the second system, bass clef, G major, 4/4 time. The music continues with a *pp* dynamic marking and includes a melodic line in the right hand.

Piano accompaniment for the third system, bass clef, G major, 4/4 time. The music features a *cresc. poco a poco* dynamic marking and includes a melodic line in the right hand.

Piano accompaniment for the fourth system, bass clef, G major, 4/4 time. The music continues with a melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

Au lever du rideau, Claudine achève la toilette du magasin;  
elle prête l'oreille aux cris de la foule, que l'un entend au loin, et qui se rapprochent peu à peu.

## RIDEAU

CHŒUR AU DEhors

SOPRANOS  
MEZZO-SOP.  
TÉNORS  
BASSES

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan -

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan -

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan -

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan -

\_cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - crier! —

\_cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - crier! —

\_cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - crier! —

\_cier! Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - crier! —

## CLAUDINE

(appelant)

*mf* Ah! mon Dieu! *f* Do-mi - ni - que! Do - mi - ni - que!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *mf*. The lyrics are "Ah! mon Dieu!" followed by a dynamic shift to *f* and the words "Do-mi - ni - que!" repeated. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and arpeggiated figures.

*f* Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!

*f* Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!

*f* Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!

*f* Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features three vocal staves and one piano staff. The vocal lines are all marked with a dynamic of *f* and contain the lyrics "Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan - cier!". The piano accompaniment in the bottom staff features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and chords, marked with a dynamic of *f*.

(Claudine est allée au fond, jeter un coup  
d'œil dans la rue et revient tout ému.)

CLAUDINE

(appelant)

Quel ta - page! Quels cris! Do - mi - ni - que!

*p* *poco cresc.*

The third system of the musical score shows Claudine's return. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *poco cresc.*. The lyrics are "Quel ta - page! Quels cris! Do - mi - ni - que!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and arpeggiated figures. The dynamic marking *p* is also present in the piano part.



(Dominique entre vivement de droite)

Clav.

Do - mi - ni - que!

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

Vi - ve Law! vi - ve Law, le grand fi - nan.

## DOMINIQUE

Que se pas.se-t-il dans Pa - ris? — Une é.

\_cier!

\_cier!

\_cier!

\_cier!

*mp legg.*

*legg.*

(Ils regardent au fond tous les deux)

*mf*  
 - me - te? Fermons bon - ti - que!  
 Vi - ve Law! vi - ve Law, le  
 Vi - ve Law! vi - ve Law, le  
 Vi - ve Law! vi - ve Law, le  
 Vi - ve Law! vi - ve Law, le

The first system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a melodic phrase in B-flat major, marked *mf*. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns. The lyrics are: "- me - te? Fermons bon - ti - que! Vi - ve Law! vi - ve Law, le".

CLAUDINE

C'est quelqu'un qu'on ac - cla - me!  
 grand fi - nan - cier!  
 grand fi - nan - cier!  
 grand fi - nan - cier!  
 grand fi - nan - cier!

*f p legg.* *legg.*

The second system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a melodic phrase in B-flat major, marked *f p legg.*. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns. The lyrics are: "C'est quelqu'un qu'on ac - cla - me! grand fi - nan - cier! grand fi - nan - cier! grand fi - nan - cier! grand fi - nan - cier!".

(appelant des personnes qui passent au fond, précédant la foule.)

Clav. Clav. Hé! Vé-ro-ni-que!  
DOMINIQUE Hé! Mar.

*legg.*

(Véronique, Margot, Justin, Babet)

Clav. Clav. Ho-la! Jus-tin! Fir-min!

Bom. Bom. -got! Ba-bet!

*f* Vi-ve Law! vi-ve  
Vi-ve Law! vi-ve  
Vi-ve Law! vi-ve  
Vi-ve Law! vi-ve

*f*

et Firmin se détachent de la foule qui passe et entrent.)

DOMINIQUE

*p*

Pourquoi ce la - pa - ge, ces cris? —

Law, le grand fi - nan - cier!

Law, le grand fi - nan - cier!

Law, le grand fi - nan - cier!

Law, le grand fi - nan - cier!

Law, le grand fi - nan - cier!

*p legg.*

*f p*

CLAUDINE

Que se pas - se - til dans Pa - ris?

*p*

VÉRONIQUE

*f*

*(avec emphase)*

Quoi! — Vous ne savez pas? C'est Law! C'est Monsieur

*f* *mf*

BABET *f*  
C'est le grand fi - nan - cier!

Law! \_\_\_\_\_ C'est le grand fi - nan - cier!

MARGOT *f*  
C'est le grand fi - nan - cier!

JUSTIN *f*  
C'est le grand fi - nan - cier!

FIRMIN *f*  
C'est le grand fi - nan - cier!

*f* 3  
Vi - ve le grand fi - nan -

*f*

Vi - ve le grand finan - cier!      Vi - ve le grand fi - nan - cier!      le  
 - cier!      Vi - ve le grand fi - nan - cier!      Vi - ve Law! le  
 Vi - ve le grand finan - cier!      Vi - ve le grand fi - nan - cier!      le  
 - cier!      Vi - ve le grand fi - nan - cier!      Vi - ve Law! le

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in 3/4 time and includes dynamic markings such as *f* and *mf*. The piano part features a prominent triplet pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

MARGOT *f*  
 JUSTIN C'est le sau-  
 C'est un gé -  
 grand fi - nan - cier!      Grâce à lui la  
 grand fi - nan - cier!      Grâce à lui la  
 grand fi - nan - cier!      Grâce à lui la  
 grand fi - nan - cier!      Grâce à lui la

Musical score for the second system, featuring vocal lines for MARGOT and JUSTIN, and piano accompaniment. The score is in 3/4 time and includes dynamic markings such as *f* and *mf*. The piano part features a steady bass line in the left hand and a melodic line in the right hand.

**BABET**

Un vrai sor\_cier! C'est le bien\_fai\_teur de la

**VÉRONIQUE**

C'est un gé\_ni\_e! C'est le bien\_fai\_teur de la

Mar.

veur de la Ré\_gen\_ce! C'est le bien\_fai\_teur de la

Just.

\_ni\_e! Un vrai sor\_cier! C'est un gé\_ni\_e un

**FIRMIN**

C'est le sau\_veur de la Ré\_gen\_ce! C'est le bien\_fai\_teur de la

Fran.ce Reprend con\_fi\_an\_ce, Et ce fi\_nan\_cier est un

Fran.ce Reprend con\_fi\_an\_ce, Et ce fi\_nan\_cier est un

Fran.ce Reprend con\_fi\_an\_ce, Et ce fi\_nan\_cier est un

Fran.ce Reprend con\_fi\_an\_ce, Et ce fi\_nan\_cier est un

Bab. Fran - - ce! La bonne af - fai -

Vei. Fran - - ce! Ah! - ma chère, Pour nous la bonne af - fai - re!

Mar. Fran - - ce! La bonne af - fai -

Jus-t. vrai sor - cier! Bonne af - fai - re!

Fii. Fran - - ce! Eh! - com - pè - re!

vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré - gen - ce Et la Fran -

vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré - gen - ce Et la Fran -

vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré - gen - ce Et la Fran -

vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré - gen - ce Et la Fran -

*p subito legg.*

*p subito legg.*

*p subito legg.*

*p subito legg.*

*p subito legg.*



Bob. *f* *3*  
\_re! Vi\_ ve le grand fi\_nan\_cier! C'est un vrai sor\_cier!

Ver. *f* *3*  
Vi\_ ve le grand fi\_nan\_cier! C'est un vrai sor\_cier!

Mar. *f* *3*  
\_re! Vi\_ ve le grand fi\_nan\_cier! C'est un vrai sor\_cier!

Jus. *f* *3*  
Vi\_ ve le grand fi\_nan\_cier! \_\_\_\_\_ C'est un vrai sor\_cier!

Fir. *f* *3*  
Vi\_ ve le grand fi\_nan\_cier! \_\_\_\_\_ C'est un vrai sor\_cier!

(le Chœur s'en va)

\_ce! Vi\_ ve ce grand fi\_nan\_cier, C'est un vrai sor\_cier! Vi\_ ve

\_ce! Vi\_ ve ce grand fi\_nan\_cier, C'est un vrai sor\_cier! Vi\_ ve

\_ce! Vi\_ ve ce grand fi\_nan\_cier, C'est un vrai sor\_cier! Vi\_ ve

\_ce! Vi\_ ve ce grand fi\_nan\_cier, C'est un vrai sor\_cier! Vi\_ ve

L'av, Le grand fi - nan - cier!

L'av, Le grand fi - nan - cier!

L'av, Le grand fi - nan - cier!

*p*

*p legg.*

MARGOT

Nous se - rons ri - ches, grâce à lui!

BABET

Tous nos a - mis et nos a - mi - es

Bab. Courent lui por - ter au - jour - d'hui \_\_\_\_\_ Leurs pe - ti - tes

Bab. é - co - no - mi - es.

FIRMIN *mf*

Hi - er, j'ai ga - gné cent é - cus!

*p legg.*

Bab. Moi, cin - quan - te!

JUSTIN

Moi mille et plus!

CLAUDINE (chœur)

*P* >

Oh! Do - mi - ni - que! Oh!

*p*

M. D.

M. G.

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Claudine (chœur) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *P* and includes the lyrics "Oh! Do - mi - ni - que! Oh!". The piano accompaniment includes dynamic markings *p*, *M. D.*, and *M. G.*.

Clau.

Do - mi - ni - que!

DOMINIQUE

*p*

Et si vous les a -

*p*

M. G.

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for Claudine and a vocal line for Dominique. The piano accompaniment continues. The vocal lines include the lyrics "Do - mi - ni - que!" and "Et si vous les a -". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *M. G.*.

VÉRONIQUE

*mf*

Ja - mais!

JUSTIN

*f*

Fo - li - e!

*p*

-viez per - dus!

FIRMIN

*mf*

Pour - tant!

Per - dus!

*p cresc. poco a poco*

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features three vocal lines: Veronique, Justin, and Firmin. The piano accompaniment continues. The vocal lines include the lyrics "Ja - mais!", "Fo - li - e!", "-viez per - dus!", "Pour - tant!", and "Per - dus!". The piano accompaniment includes dynamic markings *p*, *mf*, and *p cresc. poco a poco*.

## JUSTIN

A\_vez -

*mf*

*p legg.*

Detailed description: This block contains the musical score for Justin. It consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest, followed by a few notes. The piano accompaniment starts with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *p legg.*

## CLAUDINE

Just. -vous quelque ar - gent? Oui!

DOMINIQUE

Mais... — je me mé -

*m. d.*

*m. d.*

Detailed description: This block contains the musical score for Claudine and Dominique. It features three vocal lines and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The vocal lines are for Justine, Dominique, and Claudine. The piano accompaniment provides harmonic support. Dynamics include *m. d.*

## MARGOT

De monsieur Law?

Dom. - fi - - e Par\_fai\_te - ment!

Detailed description: This block contains the musical score for Margot and Dominique. It features two vocal lines and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The vocal lines are for Margot and Dominique. The piano accompaniment provides harmonic support. Dynamics include *m. d.*

BABET

De monsieur Law?

VÉRONIQUE

De monsieur Law?

De monsieur Law?

JUSTIN

De monsieur Law?

Par - fai - te - ment!

FIRMIN

De monsieur Law?

C'est un hom - -

C'est un es - prit im - men - - se!

Musical score for a scene with five characters: Babet, Veronique, Justin, Firmin, and Justin. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics range from *mf* to *f*. The piano part features chords and arpeggios, with a *p cresc.* marking in the first system and a *f* marking in the second system.

## BABET (confidemment)

*p*

Il a — la con-fi-

-me e — ton-nant!

*p subito*

*p*

M. D.

Bab.

-an - - ce De monsieur — le Ré- gent!

*legg.*

## CLAUDINE

*p*

É- cou- te - les mon — Do- mi - ni - que! É- cou- te -

*p*

M. G.

*mf*

-les mon — Do - mi - ni - que!

M. D.

M. G.

BABET

Il a, paraît - il, un système u - nique, Merveil - leux, mi - ri - fique!

VÉRONIQUE, MARGOT

MerveilLeux, mi - ri - fique!

JUSTIN

Il a, paraît -

*p legg.*

CLAUDINE

É - cou - te -

Merveil - leux, mi - ri - fique!

Merveil - leux, mi - ri - fique!

-il un système u - nique, Merveil - leux, mi - ri - fique!

FIRMIN

Il a, paraît - il, un système n - nique, mi - ri - fique!



*cresc. poco a poco*

Clau. -les Mon Do\_m\_i - ni que Cher Do\_m\_i -

Vr. *cresc. poco a poco*  
Mar. Il fe\_ra refleu\_rir Un cré\_dit magni\_fi\_ que!

Just. *cresc. poco a poco*  
Il fe\_ra refleu\_rir Un cré\_dit magni\_fi\_ que!

Dom. (imitant Claudine)

*cresc. poco a poco* Cher

Vir. Il fe\_ra refleu\_rir Un cré\_dit magni\_fi\_ que!

*legg.*

*cresc. poco a poco*

Clau. - ni\_ que! Mon pe\_tit Do\_m\_i - ni\_ que!

BABET *f* Ah! Pour cet homme-

Vr. *f*  
Mar. Il saura ré\_tä - blir La for\_tu\_ne pu - blique!

Just. Il saura ré\_tä - blir La for\_tu\_ne pu - bli\_ que!

Dom. Do\_m\_i - ni\_ que! Mon pe - tit Do\_m\_i\_ que!

Vir. Il saura ré\_tä - blir La for\_tu\_ne pu - blique!

*f. sec*

-là, *ad lib.* Moi, — je vendrais mes ju — — —  
*f* *sec* *f* *suivez*

**CLAUDINE** *p*  
 De grâ - ce, é - cou - te - les! ———  
 - pest!  
**VERONIQUE** (*riant*)  
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
**MARGOT** (*riant*)  
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
**JUSTIN** (*riant*)  
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
**DOMINIQUE** *p*  
 Et si nous sommes  
**FIRMIN** (*riant*)  
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
*p legg.* *p legg.*

Clav. *De grâce, écoute-moi! — Tais-toi! Tais-toi!*

Vér. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Mar. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Tust. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Bom. *du - pes? Et si nous sommes dupes?*

Fir. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

**Maestoso** \_ le double plus lent

(avec une solennité comique)

a Tempo

Clav. *Va cher\_ cher ton vieux bas! Tu ne t'en re- pen - ti - ras*

**Maestoso** \_ le double plus lent

a Tempo

*p legg.*

Clau

pas!

BABET

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

VÉRONIQUE

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

MARGOT

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

JUSTIN

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

DOMINIQUE

Mais si..

FIRMIN

Tu ne t'en re-pen-ti-ras pas!

Clau

donec!

BABET

*f* Vous battez la cam-pa-gne!

*p legg.*

*mf*

♩ab. *mf* Chez mon\_sieur Law, chez mon\_sieur Law, à tous les coups, à  
JUSTIN  
à

*p legg.*

CLAUDINE *f*  
l'on ga - - - gne!

♩ab. *f* tous les coups l'on ga - - - gne!

VÉRONIQUE *f*  
l'on ga - - - gne!

MARGOT *f*  
l'on ga - - - gne!

Just. *f* tous les coups l'on ga - - - gne!

DOMINIQUE *ad lib.*  
Al - lons, c'est dit! Je

FIRMIN *f*  
l'on ga - - - gne! *sec*

*f* *ff* *sec*

## VÉRONIQUE

*mf*

En -

## MARGOT

*p*

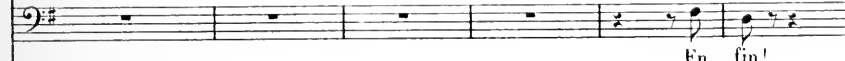
En - fin!

(Il sort)

bom

m'ien rapporte à vous! Tant pis si nous som - mes des fous!

## FIRMIN

*p*

En - fin!



## CLAUDINE

*f*

(Tous sortent, sauf Claudine)



En - fin!

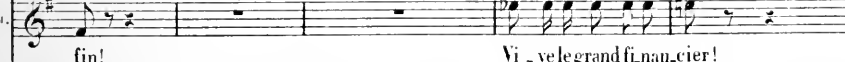
## BABET

*mf*

En - fin!

Vi - ve le grand fi - nan - cier!

Vcl.



- fin!

Vi - ve le grand fi - nan - cier!

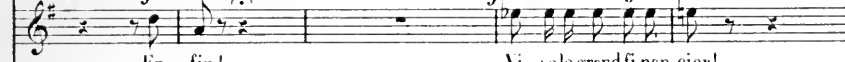
Mar.



Vi - ve le grand fi - nan - cier!

Vi - ve le grand fi - nan -

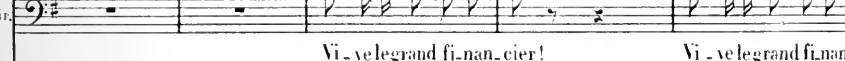
## JUSTIN

*mf*

En - fin!

Vi - ve le grand fi - nan - cier!

Fic.



Vi - ve le grand fi - nan - cier!

Vi - ve le grand fi - nan -



Vi - ve le grand fi - nan - cier! Vi - ve Law!

Vi - ve le grand fi - nan - cier! Vi - ve Law!

- cier! Vi - ve Law! Vi - ve Law!

Vi - ve le grand fi - nan - cier! Vi - ve Law!

- cier! Vi - ve Law! Vi - ve Law!

Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - - an - ce, Et ce

Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - - an - ce, Et ce

SOPR.  
Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - - an - ce, Et ce

TÉNORS  
Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - - an - ce, Et ce

BASSES  
Grâce à lui, la Fran - ce Reprend con - fi - - an - ce, Et ce

*p legg.*

Tab.  
Vér.  
Mar.

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

*p legg.*

Just.  
Fir.

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

*p legg.*

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

*p legg.*

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

*p legg.*

fi - nan - cier Est un vrai sor - cier! Car il sau - ve la Ré -

*p legg.*

Tab.  
Vér.  
Mar.

- gen. ce Et la Fran - - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

*f*

Just.  
Fir.

- gen. ce Et la Fran - - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

*f*

- gen. ce Et la Fran - - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

*f*

- gen. ce Et la Fran - - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

*f*

- gen. ce Et la Fran - - - ce! Vi - ve ce grand fi - nan - cier! C'est un

*f*



(leurs rires se perdent dans le lointain)

Hab.  
 V<sup>er</sup>.  
 Mat.  
 vrai sor- \_ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Just.  
 Fi.  
 vrai sor- \_ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

vrai sor- \_ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

vrai sor- \_ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

vrai sor- \_ cier! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*mf*

*dim. poco a poco*

*mf*

*p morendo*

Musical notation for the piano accompaniment, concluding the piece with a final cadence.

CLAUDINE, DOMINIQUE, puis GABRIELLE, puis PICHON.

## Moderato

CLAUDINE (ouvrant la porte)

Dominique entre, portant au gros bas rempli d'œufs.

*mf*  
Dépêche-toi!..

Moderato  $\text{♩} = 76$

*mf* *p* *p*

DOMINIQUE (d'un air métré)

*p* *legg.*  
Voici l'argent! no - tre pauvre ar - gent, ma Clau.

CLAUDINE

*mf*  
Tu ne vas pas, j'ima.

- di - ne!.. Mais crois-tu qu'il soit bien prudent

*p* *mf*

*f* (Elle prend le bas et  
- gi - ne, Changerd'avis mainte - nant? Don - ne!

*p*

court légèrement vers le fond. Apercevant Gabrielle à la cantonade, elle s'arrête et revient à pas mystérieux)

CLAUDINE

Chut!..

DOMINIQUE (*presque porté*)

Clau - di - ne!..

*legg.*  
*p*

*(avec une onction comique)* *rall.*

Clau. voi - ci no - tre maî - tres - se qui revient de la *rall.*

*p*

GABRIELLE

*ad libitum (presque porté)*

Clau. *tr* mes - se! *(Ils épousèrent avec rage)* *(Entrée de Gabrielle)* Dites à mon mari de descendre un ins.

*a Tempo scherzando* *5* *3*

*sec* *sec* *p*

tant.  
DOMINIQUE*ad libitum (presque porté)*

Il est sorti ?

Monsieur Pichon n'est pas ici Ma - da - me.

*p*

Gab. De -

*p*

*p legg.* *mf*

- puis longtemps déjà. Fri-se, pa-ré, coquet en ha-bit de gala!.. —

*legg.* *mf*

*p* *mf*

(Clotilde se débarrasse, arrange sa toilette,

**GABRIELLE** *Audantino*  
*sotto voce*

*Più lento* *rall. molto* *Audantino*

Oui, depuis la

Mais... d'un air triste à fendre l'âme!..

*Più lento* *rall. molto* *Audantino*

suivez

*p* *p legg.*

(lui présente un miroir, etc...)

mort du grand roi... — Mon cher ma-ri se dé-ses-pé-re Il

voit tom-ber avec ef-froi — Sa mai-son ja-dis si pros

en serrant un peu le mouy!

*poco cresc.*

Gab. *p* - pè - re! Na - guè - re on sa - lu - ait en lui Le jo - ail - en serrant un peu le mouy!

Gab. *mf* - lier de la cou - ron - ne! Mais hé - las! le Ré - gent pa - *riten a Tempo*  
suivez *a Tempo*

Gab. *ad lib.* ral - len - tan - do In nou - vel or - fèvre au - jour - d'hui!.. *a Tempo*  
ral - len - tan - do suivez *a Tempo*

(Piéou entre du fond, portant un écrit sous le bras.)

*Stesso tempo*

L'air défait et découragé, il s'écrite contre la porte.)

## DOMINIQUE

*pp* Voi - ci Monsieur! quel - le pâ - leur!.. -

*p subito* *pp* *sf*

GABRIELLE

*pp*

CLAUDINE

Et quel air a - bat - tu!

Quel - le tris - tes - se!

(avec un désespoir comique)

Ah! mon Dieu!

Ah! mon Dieu!

(d'une voix haletante)

Ma femme!.. mes amis!.. perdu, tout est per - du!

Je

DOMINIQUE

Ah! mon Dieu!

Eh bien?

*mf*

viens... de chez... son Al - tes - se..

Quel coup in - at - ten - du! Je

*p legg.*

*mf*

*p*

Par - le!

CLAUDINE (idem) Mon

n'y sur - vi - vra! pas!..

Tout est per - du

DOMINIQUE (d'une voix pleurnicheuse) Mon bon ma - tre!

(idem) 3 Mon a - mi!

- sieur!

(idem) 3 du cou - ra - ge!

*p legg.*

PICHON

*P* Si je ne me re - te - nais, Je crois que je pleu - rais... De

GABRIELLE

a Tempo  
*p*

a piacere Ra-con-te - nous!

ra - - ge!

a Tempo

$\text{♩} = 96$

suivez *p legg.*

GABRIELLE *p*

De

CLAUDINE

PICHON (se levant et d'une voix hésitante)

Re-prenez ha - lei - ne!

*p* *f* *p*

J'entre au Pa - lais... J'é-touf-fe!..

*poco sf* *p*

Tab

l'eau vi - te!

DOMINIQUE (prenant un verre, qu'il emplit d'une main tremblante)

Voi - ci!

*p legg.* *sf*



*p legg.* *sf* *sf* *p*

PICHON *p*

L'an - ti -

*p* *p legg.*

Pich. - chambre é - tait plei - ne... Da - mes, Sei - gneurs, en tra la la...

Pich. *p* Et l'o - di - eux Cor - bin, mon ri - val, é - tait - là, Te -

Pich. - nant en ses mains trop é - troi - tes Un mon - ceau d'écrins et de boi - tes!..

*poco cresc.*

Pieb. *mf*

Il me re - garde en ri - ca - nant,

Pieb. *mf*

Me toi - se d'un air ou - tra - geant,

Pieb. *f* *p*

Et pé - nè - tre chez le Ré - gent! Et peu de temps a -

Pieb. *mf* *p*

- près, — sous mes regards a - vi - des. Le co - quin ressort, — les mains

*Più lento*

*a Tempo*

Pub. Ah! legueux! DOMINIQUE

vi - des!.. Le mi - sé - ra - ble!

*a Tempo*

*pp* *f* *p* *mf*

*legg.*

GABRIELLE

C'est affreux!

A - bo - mi - na - - - - ble!

A - bo - mi - na - - - - ble!

*f* *f* *legg* *p* *f*

*legg*

PICBON

Après lui, le Ré - gent re -

*p*

Pub. - coit toute la cour, Et, moi, je me mor - fonds!

*p* *poco rall*

*poco rall*

Moderato

Pic. b. *f* En - fin, — j'entre à mon tour — *Moderato* ( $\text{♩} = 96$ ) *p*

PICHON

*pp* Je sa-lue avec art, é - lé - gan - ce, *Tempo di Minuetto* *pp* *pp*

Pic. b. *rall.* *tr* (avec mystère et exaltant peu à peu) *riten pp* De ma plus bel - le ré - vé - ren - ce, Et dé -

Allegretto Tempo 1'

Pic. b. *cresc. poco a poco* - couv - re aux yeux é - blan - is — Ce col - lier, ce bi - jou sans *Allegretto Tempo 1'* *pp* *cresc. poco a poco*

Pich. *(avec emphase) mf cresc.*

prix, Chef - d'eu - vre in - compa - ra -

*mf cresc.*

Pich. *f allargando* *(avec dépit)*

- ble et di - - - gne du ne rei - - ne! Le Prince

*f* *p*

Pich. *(Les notes en clef de sol, d'une voix de gorge et criarde)*

le re - garde à pei - ne, "Trop tard, dit - il!...

*p legg.* *p legg.*

Pich.

Foi de Ré - gent, "Cor - bin m'a pris tout mon ar -

*f* (avec rage) *riten.* *p* (avec douleur) *a piacere*

Pich. - gent! Ah! ah! ah! ah! Et tout le monde rit!.. Ah! ah! ah! ah! Oui, tout le monde

*f* *riten. suivez* *p* *più lento* *suivez*

*riten.* *mf* *a Tempo*

Pich. rit!.. Et moi de ma dis - gra - ce Hon - teux, désespé -

*riten.* *a Tempo*

## GABRIELLE (le consolant)

*p* *rall.* (presque parti) (il retombe assis) *Hee - tor!..*

Pich. - ré, Je sors, foreille bas - se, Et m'en - fuis!

*p* *rall.* *pp* *poco* *f* *p*

*p* (dolent) *rall.*

Pich. Non, c'est fi - ni!.. J'en mourrai!..

*pp* *suivez*

(il se tève, d'un bond)

(avec une rage sourde)

Pich.

*ff*

*pp*

Domini - que! E - coute-moi!

DOMINIQUE (sursautant) *ff*

Tu

Mon - sieur! J'é - cou - te!

*sec.*

*fff*

*sec.*

*f*

Pich.

*3* *cresc. poco a poco*

vas te mettre en rou - te!.. Je veux, - coûte que coûte, Sa -

*pp*

*cresc. poco a poco*

*3*

Pich.

*poco accelerando*

- voirquelle somme Cor - bin reçut du Ré - gent, ce ma - tin.

*poco accelerando*

*sec.*

*sec.*

DOMINIQUE (d'un air suffisant)

*p*

Sa ser - van - te, par - bleu!.. Je l'ai fort bien con -

*p*

CLAUDINE

*mf*

a Tempo

PICHON

*mf*

Ah! pen - dard!

Fais

- nu - e ...

Au - tre - fois!..

a Tempo

suivez

*mf**sf*

vi - - te!

(il sort au fond, à droite)

Je cours!

*dim.*

CLAUDINE (à part)

*p legg.*

(elle sort au fond, à gauche)

Moi, je fi - le, rue Quincam - poix!

*p legg.**p legg.*



## GABRIELLE, PICHON

**Andantino moderato** GABRIELLE *p*

Andantino moderato ( $\text{♩} = 84$ )

pourquoi désespé - rer — ainsi?.. —

*poco sf dim.*

*p*

Gab. La for - tune est capri - ci - eu - se.

*p legg.*

Gab. *p cresc.* Dure aujour d'hui, de - main, — ri - eu - se! *p subito* Quand pour nous — elle

*p cresc.* *p legg.* *mf*

Gab. est gé - nére - ce. *f* Fêtons-la! mais, — moquons-nous d'elle aus -

*p, (finement)*

*p, legg.*

suivez

Stesso tempo

b. - si .

PICHON a piacere *p* 3

De ma dé-marche inopportu-ne Tu

Stesso tempo

*p legg.*

b. sais quelle est la raison! — Je tremble que la fortune ne Déserte notre maison Si je

rall. 3

rall. molto. *pp*

rall. *colla voce*

**Andante**  
*dolce*

b. veux qu'il lenous sou-ri-e, Qu'el-le res-te sous no-tre

**Andante**  
*pp dolce*

*pp dolce*

b. toit, — Ce n'est pas pour moi, — ma ché-ri-e, Mais, pour

*poco riten.*

*piu lento*

*piu lento*

*pp*

*espressivo*

suivez

suivez

(\*) Voir la variante, à la fin de la partition, page 288

Adagio GABRIELLE *p* (gaiement)

Pr.b. *p* *sf* *pp*

toi, rien que pour toi!.. —

Adagio a Tempo *p legg.* Tempo 1<sup>o</sup> *p legg.*

Gab. *p* *sf* *pp*

peux cesser tes plain - tes Et quitter ce front sou - cieux!..

Pr.b. *p* *sf* *pp*

Hé —

Gab. *p* *sf* *pp*

Meno mosso a Tempo

Je ris... — de tes

Pr.b. *p* *sf* *pp*

- las! je serai bientôt vieux, — Et je crains...

Meno mosso poco riten a Tempo

*p* *sf* *pp* *poco sf* *p legg.*

(avec une emphase affectueuse)

Gab. *len.*  
 crai - tes, Et, pour cal - mer ce grand ef - froi, — Pour  
*p* *suivez*

Gab. *len.* *Poco più lento*  
 ren - dre la paix à ton â - me, Sache qu'ici-bas —  
*p* *suivez* *rall.* *Poco più lento*

Gab. *poco cresc.* *molto lento*  
 il n'est pas de fem - me Plus heu - reux que moi —  
*ppp* *pochiss. sf*

Gab. *Tempo 1<sup>o</sup>*  
 PICHON *p* Je le vois magnifi - que! *mf*

*Tempo 1<sup>o</sup>*  
 Mais l'avenir?... — Si le commerce tom - be?  
*p* *mf*

## GABRIELLE

sans ralentir

(très calme)

On ferme ra bou ti que! Comme de bons bourgeois, —  
sans ralentir

rall. poco a poco rall. molto - - -  
Nous nous repo serons, — Nous nous dor lo te rons —  
rall. poco a poco rall. molto - - -

a Tempo *mf*  
PICHON *p* L'ar gent? —  
Et.. si l'argent s'en va?..

a piacere  
Peur chi mé ri que! Nous en au rons tou jours as sez!  
suivez *p*

Je ne suis pas d'o-pu - le - te fa - mil - le Ma pauvre dot

de jeune fil - le É-tait bien min - ce, fu - le sais! -

PICHON

Ta

grà - ce, ta pu - re jeu - nes - se, Ton sou - ri - re dé - li - ci -

dolce

(\*)

- eux, — Ta fraîche voix, tes jo - lis yeux, — Voi -

Poco più lento

suivez

(\*) Voir la variante à la fin de la partition, page 288

## GABRIELLE

Tré - sors à ton gré suffisants! — *rall.* Poco più lento  
*poco cresc.* *p subito*  
 - là quelle était ta ri - ches - se! Et dé - jà — j'avais  
*Poco più lento*  
*poco cresc.* suivez *p*

*p*  
 L'a -  
*a Tempo*  
 fait — mes a - dieux au printemps!  
*a Tempo*  
*p*

*p*  
 - mour ne vieillit pas! — C'est un printemps qui du - re!  
 Mais... si je meurs...  
*mf*

(d'une voix chevrotante de vieille femme)

Gab.  A qua - tre - vingt - dix ans, Au moins!..

Pieb.  Tu



Gab.  (voix ordinaire) La chose est sû - re! (voix chevrotante) Ain - si que Philé - mon et Beau

Pieb.  crois?



Gab.  - cis. dans le temps, — Nous vi - vrons, tous deux, —





Gab. *très long - - temps!*

Pi. b. *Al - lons! J'en accep - te l'au -*

*legg. p*

Gab. *mf*  
*A - lors, fais une au - tre fi - gu - re! Ban -*

Pi. b. *- gu - re!*

*legg.*

Gab. *(zainant) poco ritén. pp (avec tendresse)*  
*- nis la tristes - seet l'é - moi! Pour nous la vie est en - cor*

Pi. b. *mf pp*

Gab. *bel - le!* A craindre le malheur, trop sou-vent on l'appel - le!..

Gab. *rall. molto* *pp* *a Tempo*  
*Embras-se-moi!!*

*a piacere* *rall. molto* *a Tempo*  
*mf espressivo* *p*  
M.D. *pp* *crise*  
*suivez*

Gab. *mf* *p subito*  
*Ah! chère fem - me* Grâce à toi, je renais, grâce à toi, je reprends confi -

*mf* *p subito*

Gab. *p*  
- an - ce! Pour ton a - mour, — pour ta vail - lance, Et pour ton cour -

rall. e dim. molto

Gab. *f* *p* Promets-moi de ne plus désespérer aim-

Pich. *f* *p* - ra - ge. mer - ci!

rall. e dim. molto

Gab. *ppp* - si! *molto più lento* *rall. e smorzando*

(Pichou tient sa femme étroitement embrassée)

(à peine entendu)

ou parle

(RÉPLIQUE)

FLORENCE: Ah!.. Chevalier!!!

FLORENCE, FARGIS

FARGIS: Ah!.. Florence!!!

**Largamente** \_ récit

FLORENCE

(avec une solennité comique)

*mf*

Te voilà donc venu, moment inévi - ta - ble, Où vont se sé - pa -

**Largamente**

*mf*

Flo.

...rer deux amants trop heu - reux,

FARGIS

*mf*

Vic - ti - mes de la loi qui frappe, i - ne xo -

Flo.

...ra - ble, Les é - poux - et les a - mou - reux!

*mf*

poco riten.

*f*

*p*

## Allegretto moderato (♩ = 58)

Fat. *p*

Je me souviens du jour où ta grâ - ce pi - quan - te

Fat. *p*

Me troubla d'un é - moi - si doux!

*p legg.* *poco sf* *M. G.* *p*

Ped. \*

## FLORENCE

*p*

Je me rap - pel - le l'heure in - dé - ci - se et char -

*a piacere*

*p*

suivez

Flo. *p*

- man - te, Où tu tom - bas

*poco sf*

*p*

Flo. *p* a mes se - noux! *p legg.* Poco più mosso La ren - con - tre fut in - pré -

*p legg.* *p legg.* *pp*

Flo. - vu - e.. FARGIS

A pei - ne fa - vais je en - tre - vu - e. *Plu -*

*pp* *pp*

Far. *mf avec chaleur* - tôt de - vi - né - e... *p* Et pour tant,

*mf* *dim.* *p*

Far. *ad lib.* mon cœur fut pris en un ins - tant!

*legg.* *poco* *p* *p* *mf*

*pp* *p* *mf*

a Tempo  
FLORENCE  
*p legg. cresc. poco a poco* *mf* rall. *p* riten.

Sait-on jamais pourquoi, comment L'a-mour vient, et l'amour s'en

a Tempo *p legg. cresc. poco a poco* *mf* *p* *p* suivez

poco riten. a Tempo *p legg. cresc. poco a poco* *mf*

Fl. - vo - le? Sait-on jamais pourquoi, comment

poco riten. a Tempo *p legg. cresc. poco a poco* *mf*

rall. *p* riten. ad lib. poco riten.

Fl. La - mour vient, et l'amour s'en - vo - - le! Pas - si -

rall. *p* poco riten.

suivez

Fl. *f* *p legg.*

- on, - ca - pri - ce fri - - vo - le, Sour - ce de

*mf* *p*

*mf* *riten.* *a Tempo*  
*p legg.*  
 joie — ou de tour - ment. — Il naît, il meurt

*mf* *p* *a Tempo*  
*p legg.*  
 suivez

*rall.* *pp* *riten.*  
 en un moment.. D'un si - lence ou du - ne pa - ro - - -

*pp* *riten.*  
*pp col canto*

*a Tempo* **FARGIS**  
*mf avec beaucoup de fantaisie*

*a Tempo* *legg.*  
 - le. Pur — de toute in - fi - dé - - li -

*riten.* *a Tempo*  
*(mouvement de Florence)* *mf*

*a Tempo*  
 - té, — Voi - là six mois —

*riten.* *mf*



Fal. que je ta - do - - re! Six mois!

Fal. presque une é - ter - ni - té!..

Fal. *Stesso tempo* Et pour - tant mon

Fal. cœur bat en co - - re Au seul as -

*a piacere*

-pect de ta beau - té!

*legg.*

suivez

*p a Tempo*

M.G.

Ped

FLORENCE (*nocturne*)

Si ton cœur bat, Far - gis,

*p très léger*

M.D.

il ne bat plus très vi - te! Lun de l'au - tre, je

*p legg.*

crois, nous sommes un peu las,

Fl. *p* Et les baisers con - nus *p legg.* pour nous n'ont plus d'a...

Fl. *a piacere* - pas *a Tempo* Il faut quitter l'a - mour *a Tempo*

*f* suivez *p legg.*

Fl. *p* a - vant qu'il ne nous *poco rall.* quit - te! *a Tempo* FARGIS

Ah! ah! ah!

Fl. *a piacere* *p* rire *a Tempo* Qui te fait ri - re, Che - va - lier?

Fag. ah! ah!

*m* suivez *a Tempo*

Même mouv!

Far. *p*

Je ris.. je ris!.. Je ris en pen - sant — que, lorsque l'on

Même mouv!

*poco sf* M.G. *p* M.G.

Far.

ai - me, Le premier rendez - vous.. et le dernier, de mè - me... Se

M.G. M.G. M.G.

Far.

don - nent chez le jo - ail - lier!.. De l'amour qui com -

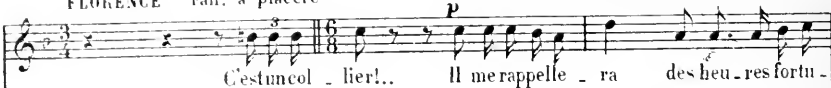
*mf* *f* M.G.

suivez

Far.

- men - ce, u - ne bague est l'em - blè - me... De l'a - mour qui fi -

M.G. M.G.

Tempo 1<sup>o</sup> un poco più animato*cresc. poco a poco*FLORENCE *rall. a piacere**p*

- mit, l'adieu?

Tempo 1<sup>o</sup> un poco più animato*p**p**cresc. poco a poco*

Flo.

- né - es!

De plus fol - les jour - né - es Le

Fas.

De folles nuits!



Flo.

plus par - fait a - mant

*poco rall.*

Fas.

Le plus sûr des a -

*poco allarg.**poco rall.*

a Tempo

un peu élargi  
FLORENCE

Far. *mf*  
- mis Vole a de nouvel - les con - que - tes!

a Tempo *mf* un peu élargi

FARGIS

*f* Mets à l'envers toutes les têtes!... *mp* A dieu, mon

*f* *mp*

FLORENCE

Far. *mp*  
cœur! A dieu, Far - gis!

*legg.* *dim.* *p legg.*

FARGIS (avec un sanglet comique)

molto rall.

FLORENCE *pp*

A dieu mon cœur! A dieu, Far -

*molto rall.* *pp*

a Tempo rall. a Tempo

Flo. *mf*

-gis! a - dieu! a - dieu! a -

Far. *p*

Sait-on jamais

a Tempo rall. a Tempo

*p* *mf* *p legg.*

Flo. riten.

- dieu, Far-gis! A -

Far. *mf* *rall.*

pourquoi, comment L'a-mour vient et l'amour s'en - vo - le

*mf* *p rall.* *p* *riten.*

*mf* *pp*

suivez

a Tempo

Flo.

- dieu! a - dieu, Far-gis!

Far. *rall.* *riten.*

Sait-on jamais pourquoi, comment L'a-mour vient et l'amour s'en -

a Tempo

*rall.* *pp*

suivez

*p legg.*

capri - ce fri - vo - le,

*riten.* *mf*

vo - - - le! Passi - on, — Sour - ce de

*p riten.* *mf* *p*

*p* *poco riten.* *a Tempo* *p legg.*

ou de tour - ment, — il meurt

*f* *p legg.*

joie Il naît,

*poco riten.* *a Tempo*

*f* *p* *p legg.*

*molto rall.* *pp*

en un moment... D'un si - len - ce ou d'un ne pa - ro - -

*pp*

en un moment... D'un si - len - ce ou d'un ne pa - ro - -

*molto rall.* *pp*

suivez



(Fargis lui baise la main)

Fl. *le!*

Est. *le!*

*a Tempo*

*p legg*

FLORENCE (*parlé*)

Silence! voici notre joaillier..

*a Tempo*

*tr*

*f*

FARGIS (*parlé*)

Quel air grave et majestueux!

FLORENCE (*parlé*)

On dirait qu'il est chargé de reliques!

*a Tempo*

*tr*

*f*

## FARGIS, FLORENCE, PICHON, puis GABRIELLE

(Pichon entre de droite portant l'écrin majestueusement)

PICHON *p*

a Tempo  $\text{♩} = 100$

*p* *legg.*

Le voi - ci ce collier ro - yal, — Pur chef-

icb. d'œu - vre de l'art, mer - veil - leu - se pa - ru - re,

Pich. *mf*

Qui fe - ra res - plendir — d'un éclat sans é -

*mf* *m. g.*

Pich. *più lento* (s'inclinant devant Florence) *poco sf* (3) 3 3

icb. - gal, — Ce chef-d'œu - vre de la na - tu

*legg.* *più lento* *p*

2 Ped. ☆ 2 Ped. ☆

FLORENCE *p*

FARGIS *a piacere* *p* Mer-ci du ma-dri-  
Char-mant! char-mant! char-mant!

*mf*

Pich.

-re!

(Pichon pose Pécrin sur la table, et l'ouvre avec respect)

*All.<sup>to</sup> mod.<sup>o</sup>*

*All.<sup>to</sup> mod.<sup>o</sup> ♩=92*

*p legg.*

Flo.

-gal!

(Gabrielle paraît, Pichon va au-devant d'elle, et lui parle bas)

FLORENCE

FARGIS *p* Eh bien?

*poco sf p* Ah! Flo-rence! Re-gar-de, ma chè-re.

*poco sf*

F10. *p*  
 Oui... pas trop mal... pour une bonfi-

F9. Quelle radi-ou-se beau-té!

*p legg.*  
*mf*  
*p legg.*

F10. *p* a piacere a Tempo  
 - què - re!.. ritén. En ve-ri - té, j'ad-mi - re a -

F9. Elle est di-vi - ne!

a Tempo  
 suivez

F10. *court*  
 -vequelle fa-ci-li-té Ton cœur se con-sole... et s'enflam - me!

*court*

FARGIS *f* poco riten. (Pichon, tenant Gabrielle par la main, s'avance)

Ah! *p* C'est un vrai mor-ceau de roi!

*f* poco riten. a Tempo

vers Fargis, avec l'air majestueux qu'il avait en portant l'écrin.)

PICHON *p ad lib.*

*pp legg.*

Per - met -

suivez

*pp*

FLORENCE (à part) *pp*

Ca

...tez, permettez-moi... — De vous présenter... ma fem - me!

Flo. *rall. poco a poco*

va tout na - tu - rel - lement!.. Et Far - gis est dans le ra - vis - se -

*mf* *rall. poco a poco*

*p* M. G.

Flo. *p*

ment!..

FARGIS *p mais en dehors*

Ah! l'a - do - ra - ble cré - a -

*p legg.*

*p legg.* 3 3

Fl. Mettons à pro-fit l'a\_ven\_tu\_re!

GABRIELLE

Lai\_ssons nous af\_fu\_bler de

Fai. - tu - - re! Pour les yeux quel en\_chan\_te

PICHELON (il passe le collier au cou de Gabrielle)

Per\_mets! un mo\_ment, Per-

Fl. J'y ga\_gne\_rai cer\_tai\_ne\_ment

Gab. cet\_te pa\_ru\_re Soy\_

Fai. - ment! Ja\_mais je n'a\_vais vu, vrai\_

Picb. - mets que j'en\_tou\_re ton beau col de

Flo. Quel-que sup-plément de pa - ru - - re! J'y ga - gne -

Gab. - ons soy - ons un do - cile ins - tru - ment! Soy -

Fat. - ment, U - ne plus su - a - ve fi -

Picb. - cet - te pa - ru - re! Per - mets, per - mets, Ah!

Flo. - rai cer - tai - ne - ment Quel - que sup - plément de pa - *f* *p subito*

Gab. - ons un do - cile ins - tru - ment! L'a - fai - re prend bon - ne tour. *f* *p subito*

Fat. - gu - re! Ah! l'a - do - ra - - ble cré - a - *f* *p subito*

Picb. C'est un é - blouis - se - ment L'a - fai - re prend bon - ne tour. *f* *p subito*

Flo. *tr*  
- ru - - re!

Tab.  
- nu - - re!

Far.  
- fu - - re!

Picb.  
- nu - - re!

*p* *p legg.* *f*

## FLORENCE

Ah! mon cher, ce col - lier est plus beau que le

*p legg.*

## FARGIS

jour! Moins beau que cel - le qui le por - -

*p*



## FLORENCE

Far. *te!* Si la da - me te plait au - tant, —

## FARGIS

Flo. fais - lui la cour! — Et le ma - ri?

## FLORENCE

## FARGIS

Veux - tu qu'il sor - te? Ce - la me cause -

*p legg.* *f* *p*

## FLORENCE (avec une humilité comique)

Far. - rait un sin - gu - lier plaisir! — Qu'il soit donc

*p*

poco rall.

fait. sei - gneur, se - lon vo - tre dé - sir! —

poco rall.

*mf* Ce collier me ra - vit; — nous en fai - sons em -

*p* suivez *mf*

-plet - te. Monsieur Pichon, mais — je vou - drais A - voir —

*p* *sf*

(à Pargis, avec malice)

*p subito* a Tempo — la pa - ru - re complè - te... PICHON

a Tempo je vais vous la chercher, Madame, là, tout

*f* *p legg.*

(à Pichon) *f* *p* *3* (très gracieuse)

Flo. Non!.. j'aimerais mieux choisir à ma guise... Et je vais avec

Pich. près.

*f p*

Flo. vous ... Suis-je assez bonne?... *p* *3*

FARGIS *p*

Exqui - se!

*p legg.*

FLORENCE (*part.*) Monsieur Pichon?...  
PICHON " Madame!...

*morendo* sans ralentir

(Florence et Pichon sortent)

*più mosso* *PPP*

(Enchaînez)

## FARGIS, GABRIELLE

Andantino (♩ = 66)

FARGIS

En ce simple lo-gis, Je ne soupçon-nais

pas tant de beauté par-fai-te, Tant d'at-trait, tant de

GABRIELLE (murmure)

Ah! Mon-sieur de Far-gis est vraiment trop hon-nè-te!.. De quel

a Tempo

*p cresc. poco a poco*

Far. *p cresc. poco a poco*

nom ap - pe - ler un être aus - si - char -

a Tempo

*p cresc. poco a poco*

GABRIELLE *mf*

Far. *p*

- mant? An - ge?... Dé - es - se?

*legg.*

*p*

Non,

Gab. *p legg.*

non... , marchan\_de simple - ment, mar.chan\_de sim - ple - ment!

*mf*

*p legg.* suivez

*élegant*

*p*

Gab. *p*

Dai - gnezregar\_der, je vous pri - e, Ces

Gal. *per - les d'un éclat si vi - vant et si doux!*

FARGIS *Com - ment regarder les bi - jous, Quandlamar.*

GABRIELLE *chande est si jo - li - e?...*

Gal. *yez ces di - a - mants é - tin - ce - lauts de feux!*

Gab. *mf*

Ce rubis in - con - nu chez les au - tres or -

Gab. *mf*

- fè - vres!..

FARGIS *mf*

Ils sont — moins brillants que vos

Fargis *p*

yeux! Il est moins rou - ge que vos lè - - vres!..

## GABRIELLE

*p legg.*

Ah! che - va - lier, pour - quoi vous mo - quez-vous?

FARGIS

*mf*  
Cer - - tes, je n'en ai nulle en - vi - e!! Moi,

*P*  
qui voudrais pas - ser ma vie à vos ge -

GABRIELLE

*p*  
Mais... je suis ma - ri - é - e!  
*pp*  
- nonx! Si mal!!!

*mp* a piacere *mf* (très coquette) *mf*  
Mais... je suis ai - mé - e!! Non, non, non, non, non, non,  
*pp*  
Si peu!  
suivez *mf*



(d'un air saine antouche)

ten. *p* non, ces - sez *poco sf* ee - jeu! *p* Ne trou - blez pas *poco sf* la

Gab. paix d'un tran - quil - - le mé - na - ge!.. *(insinuant)* FARGIS *pp*

fer. - chon, très bon ma - ri, d'un a - mant n'a plus

GABRIELLE (changeant de ton, un peu ému)

fer. l'à - ge! *mp* Le trom - per?..

Gab. *3* *rall.*

Ce ne se.rait pas bien! — Ce ne se.rait pas

*p* *rall.*

Gab. *molto* **Andante** *pp*

bien! — **Andante** *dolcissimo* J'é.tais seule et je n'avais rien, —

*long*

*molto*

Gab. *3* *3*

Quand il a fait de moi sa fem - me! Il

Gab. *3*

ni'ai - me de tou.te son à - me Vrai -

**FARGIS** *pp*

Mais il n'en sau.ra rien!..

## Stesso tempo

Gab. *ment, ce ne se-rait pas bien — de le trom-per!*

Stesso tempo (♩=♩) *pochissimo accel.*

Gab. *Non! non! non! non!*

FARGIS *Poco più mosso*  
*mp cresc.*

Mais — je vous a - do-re, mignon - ne! Mais — je vous a -

*Poco più mosso*

*p subito*

Gab. *non! non! Tant que mon ma-ri m'ai-me-ra, Mon*

*mf*

Fat. *do-re!*

*mf* *Tempo 1º*

*p*

*poco rall.*

Gab. cœur à nul n'appartien - dra! —

Far. *p* Devrai-je donc mou - rir! —

*poco rall.* reprenez peu à peu le mou!

(avec un accent dramatique exagéré et moqueur)

Gab. Non, je veux é - tre bon - ne, Et vous ar - ra -

*mf*

Gab. *f* - cher — à la mort! —

*Tempo 1<sup>o</sup>*

*p* *p legg.*

Gab. *a piacere*  
*p* (finement) Voici donc un moy - en qui nous mettra d'ac -

*a Tempo*

*a Tempo*  
*p legg.* suivez

Gab. *a piacere* (fièrement)

cord — Et cal-me-ra vos a-mouren-ses fièvres! Achetez -

FARGIS *mf* (empressé)

Di-tes!

suivez

Gab. *a Tempo*

moi ce rubis merveil-leux Et ces di-a-mants pleins de

*a Tempo*

*p*

Gab. *mf* (moqueuse) *p*

feux. Il vous rappelle -

FARGIS (avec un désir contenu)

*pp*

Et puis... —

*mf* *p legg.*

*f p*

*mf* *p*

Gab.

-ra — mes lè-vres! Ils vous rappelle-ront — mes

*p*

suivez

## FARGIS, GABRIELLE, PICHON, FLORENCE

(Florence entre de gauche avec Pichon qui porte de nombreux écrins)

Gab. yeux! —

PICHON (joyeux et empressé) *f*

Je

All? mod<sup>to</sup> (♩ = 100) *cresc.* un peu loué

*p* *f*

Pich. porte ces écrins jusqu'à votre voi - tu - re!

(il sort)

a Tempo

suivez *mf* *p legg.*

FLORENCE (à Fargis, finement, a l lib.)

*p* Ça coûte cher, u - ne rup - tu - re!

FARGIS *f* Dia - ble! vous avez, je le vois, Mis à

a Tempo *legg.* *p* suivez suivez

Flo. *p* (avec malice) **Meno mosso**  
 Ah! cheva - lier, vous en aurez, je

Fra. sac toute la bou - ti - que!

*f* *a Tempo* *mf* *a Tempo* **Meno mosso** ( $\text{♩} = 66$ )  
*p* suivez

Flo. *poco riten.* *tr*  
 crois, Pour u - ne sou - me fan - tas - ti - - -

*poco riten.* *f*

Flo. (*Elle sort par le fond*)  
 - que!

**All<sup>o</sup> scherzando** ( $\text{♩} = 120$ )  
*legg.*

*dim.* *rall. poco a poco e dim. molto*

## GABRIELLE

Il faut par -

FARGIS *p*

Nous voi - là seuls! —

**Andantino** (♩=92) *pochiss. sf*

— tir Monsieur Pichon va reve - nir!

Un mot, — un seul

**Andante** *p*

Tant que mon ma - ri

*mf molto riten.*

mot — des - pé - ran - ce!

*mf* *molto riten.* **Andante** (♩=66) *p*



poco rall. - - - a Tempo All<sup>to</sup>

6.1  
m'ai - me - ra, Mon cœur à nul n'appar - tien - dra!

6.2  
U - ne femme fi -

*sf* *mp*

6.1  
- dé - le! Ah! je n'ai pas de chan - ce! La

6.2  
*sf* *mp*

*p legg.*

6.1  
sen - le as - su - ré - ment de tou - te la Ré -

6.2  
*p legg.*

*mf* a piacere *p* (avec dépit et impatience)

6.1  
- gen - ce Mais qui prou - ve que votre é - poux Soit un mo -

6.2  
*mf* *p*

a Tempo

a piacere  
*pp* (insinuant) a Tempo

Far. *pp* *a Tempo*

-dè - le de cons - tan - ce? Na-t-il pas...quelque fois échangé des bi-  
 suivez *pp*

(il fait attendre le mot)

Far. *pp*

-joux Contre une ai - ma - ble... complai - san - ce?  
 suivez

GABRIELLE (incrédule et moqueuse)

*mf* *sf*

Qui,... lui,... Pichon?.. Ah! quelle ex - tra - va - gan - ce!

quasi maestoso (avec une solennité comique)

Tab. *f*

quasi maestoso

S'il me trom - pe ja - mais, —

Gab. Chevalier, c'est à vous —

Gab. Que je con - fie - rai — ma ven -  
suivez

(avec un accent dramatique exagéré)  
*pp* — *f*

Gab. *allargando* — gean - — — ce! *a Tempo* ah! ah! ah! ah! FARGIS  
E - cou - tez -

Gab. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Fai. — moi! Res - tez encore un peu!

*p legg.* *p legg.*

*p*

F. b. ah! voi-ci monsieur Pi - chon!

F. a. De grâ - ce!

*p* (elle sort)

G. b. A - dieu!

*p*

*leggierissimo e smorzando*

*pp*

*ppp* *ppp*

REPLIQUE: PICHON. Dominique, va dire à ma femme...

**GABRIELLE**  
(à la cantonade)

**Allegro ad libitum**

Ah!

**Accompagnement de Clavecin ad libitum**

**Allegro**

DOMINIQUE FARGIS PICHON

Chut!.. Ecoutez!.. Elle chante?.. C'est la dernière chanson

Gab.

du "Mercure de France.?"

**All<sup>o</sup> moderato** *p* <sup>(1)</sup> (Pichon mime la chanson)

Non, je n'i - rai plus, di - sait Li - set - te, A - vec

**All<sup>o</sup> moderato** *p legg.* *simili*

**Accompagnement ad libitum**

*poco rall.* *a Tempo*

Gab. le beau Mir - til sous l'or - meau, Loin du ha -

*poco rall.* *a Tempo*

(1) *Mercure de France*. N.º 1718. Anonyme.

*sf* *p subito* *rall. molto*

Gab. *meau, E\_couter, seu\_ - lette, La plainte in\_ dis\_ crète De son cha\_ lu\_*

*sf* *p subito* *rall. molto*

*a Tempo*

Gab. *meau!.. Je crains trop de me laisser sur\_ prendre; Souvent un air*

*a Tempo*

*rall. poco a poco* *riten.*

Gab. *ten\_ dre Nous en fait en\_ - - ten\_ dre Bien plus qu'il ne*

*rall. poco a poco* *riten.*

*mf* *a Tempo*

Gab. *faut! L'a\_ mour s'en mêle et prend le dé\_ - - faut!*

**PICHON** *mf*

*La, la, la, la, la, la!*

*a Tempo* (Orchestre)

*p*

Picc. Ah! che va - lier, quand la fau - vet - te chan - te,

Picc. Tout est en joie à la mai - son!..

FARGIS *p*

La voix est frai - che et char - man - te,

*a piacere*

Et jo - lie est la chan - suivez

*meno f*

## PICHON, FARGIS, DOMINIQUE, CLAUDINE puis GABRIELLE

All<sup>o</sup> moderato

(Claudine entre en courant, par le fond)

Fai

- son!

All<sup>o</sup> moderato

*p*

## CLAUDINE

Ah!.. Domi\_ni-que!

Ah!.. mon - sieur!

## DOMINIQUE

Clau - di - ne!..

GABRIELLE (*parlé*)

(à Gabrielle, qui accourt)

Hé bien?

Quoi?

Ah!.. ma - da\_me!..

Fai

(à Gabrielle, qui accourt)

Hé bien?      Quoi?

Ah!.. ma - da\_me!..



DOMINIQUE (avec désespoir)

*f* Je de - vi - - ne! *f* Notre ar - gent!.. *p* Per -

(Claudine fait sauter au sac d'écus)

CLAUDINE *p* 3

dom. - du! En une

Clau. heu.re.. au plus.. J'ai ga - gué.. Cent cin -

*mf*

*cresc. poco a poco*

Clau. - quante é - cus! *f* *Più mosso*

DOMINIQUE *f* Cent cin - quante!.. Bonté di - vi - ne!.. En une

*Più mosso*

(haut d'argent)  
scherzando

*ff*

horn.

heu - - - re!

rall.

*ff* scherzando

*p*

CLAUDINE

*p*

Tempo 1<sup>o</sup> Hé bien! Pol - tron, Qui de nous deux a - vait rai -

*p legg.*

clau.

- son?

Vrai - ment, nous se -

*p legg.*

clau.

- rions bien go - di - ches De ser - vir et de travail -

*sf*

*p*

Clav. *p legg.*

ler, Quand nous pou\_vons deve\_nir ri\_ches, Grâce à mon\_sieur

*p legg.*

*f*

*p legg.*

Clav. *f* (elle fait sauter ses écus)

Law, \_\_\_\_\_ le grand fi\_nan\_cier!

*f*

*f*

PICCHON

Ri\_ches! nous le se\_rons aussi

*f*

*p*

Ficb. ma Gabri\_el\_le! Mon\_

*p legg.*

*f*

Tw. h.

sieur le che - va - lier, grand a - mi du Ré - gent, Se montre à ce

*pp* très léger

Pieb.

point o - bli - geant ————— Qu'il é - pou - se no - tre que -

*mf* *p*

GABRIELLE (avec une grâce ironique)

a piacere

Ah! che - va - lier!!!

CLAUDINE

Comptons l'ar - gent!

Pieb.

rel - le!

DOMINIQUE (à Claudine)

Comptons l'ar - gent! Comptons l'ar -

a Tempo

*p* *pp* *f* *p*

*pp* *ppoco* *f* *p*

suivez

*p cresc. poco a poco*

Clau. Du bel ar - gent son - nant... son - nant et tré - bu -

Fic. Du cal - me Du

Dom. - gent! Du bel ar - gent son - nant... son - nant et tré - bu -

*cresc. poco a poco*

Clau. - chant, son - nant, son - nant et tré - bu - chant!

Fic. cal me Al -

Dom. - chant, son - nant, son - nant et tré - bu - chant J'en per - drai la cer -

Fic. - lons! du cal - me du cal - me!

Dom. - vel - le!

*f dim.*

## GABRIELLE (avec une solennité comique)

FARCIS (à Gabrielle à part) *p* *3* *mf* *p subito* *3* Je l'ai ju -

*p* *3* *mf* *p subito* *3*  
Si jamais votre é - poux vous devient in - fi - dè - le, Noubli - ez pas !!

*mf* *p* *poco rall.* *a Tempo*  
- ré! C'est a vous que je confie - rai — ma ven - gean - ce!

CLAUDINE *p* Comptons l'ar -

*mf* *p* *poco rall.* *a Tempo*

- gent! Quelle e - xis - ten - ce for - tu - née!

DOMINIQUE *p cresc. poco a poco* Comptons l'ar - gent!

*cresc. poco a poco* Comptons l'ar -

Clav. Comptons l'ar - gent!

Bom. - gent! Quelle e - xis - ten - ce for - tu - né -

## PICHON (avec une joie contenue)

Bom. - e! L'ap - pui de ce

*dim molto* *legg.* *p*

GABRIELLE *p*FARGIS *p*

Il se - ra no - - tre

Le bon - homme est

no - ble sei - gneur Va chan - ger

DOMINIQUE *p*

Quelle e - xis - ten - ce for - tu - né - e! Je pourrai

Gab. pro - tec - teur!

Clau. *p* Tu pourras vivre en grand sei - gneur!

Fav. plein de can - deur! —

Pib. *sf* no - tre des - ti - né - e Grâce à lui, je rentre en fa -

Dom. vivre en grand sei - gneur, en grand sei - gneur!

*p cresc.*

Gab. *mf* C'est trop d'hon -

Clau. *mf* En grand sei -

Fav. *mf* C'est trop de bon -

Pib. *f* *p subito* - veur! C'est trop d'hon - neur! — *mf* C'est trop d'hon - neur, c'est trop d'hon -

Dom. *p* Ah! — je - pourrai vivre en grand sei -

*f* *p subito* *p legg.* *mf* *p legg.*



*p legg.*

Gab. - neur! Il se - ra notre pro - tec - teur!

Clau. - gneur! Nous pourrons vivre en grands sei - gneurs!

Fai. - neur! Quel - - - le can - deur!

Pieb. - neur! C'est trop d'hon - neur, c'est trop d'hon -

Dom. - gneur! Nous pourrons vivre en grands sei - gneurs!

*p legg.*

*p legg.*

Urb. Il se - ra notre pro - tec - teur!

Clau. Nous pourrons vivre en grands sei - gneurs!

Fai. Quel - - - le can - deur!

Pieb. - neur! C'est trop d'hon - neur, c'est trop d'hon -

Dom. Nous pourrons vivre en grands sei - gneurs!

*p legg.*

Quelle e - xis - ten - ce for - tu - né - e !

Vraiment la farce est bien jou -

- neur !

Quelle e - xis - ten - ce for - tu - né - e !

GABRIELLE *allargando*

Tu pour - ras vivre en

Tu pour - ras vivre en

- é - e ! Tu pour - ras vivre en

*p* Je pour - rai vivre en grand sei - gneur, Je pour - rai vivre en *allargando*

Tempo 1!

Gab. *mf* grand sei - gneur!  
 Cla. *mf* grand sei - gneur!  
 Fat. *mf* grand sei - gneur!  
 PICHON  
 L'ap - pui de ce no - ble sei - gneur  
 Tom. *mf* grand sei - gneur! *mf* Quelle exis - ten - ce for - tu -

Gab. Il se - ra no - - - tre pro - tec - - - teur!  
 Cla. *mf* Tu pour - ras vivre en grand sei -  
 Fat. *mf* Le bon - - homme est plein de can - deur!  
 Pub. Va chan - ger no - tre des - ti - né - e!  
 Tom. - né - e! Je pour -rai vivre en grand sei - gneur, en grand sei -

*f*

Gab. Grâce à lui re - vient la fa - veur! Ah!

Clau. - gneur! Ah!

Far. *f* Près de lui je suis en fa - veur! Ah!

Pich. *f* Grâce à lui je rentre en fa - veur! Ah!

Dom. - gneur! Ah!

*f*

allargando

Gab. Je n'ai pas per - du ma jour -

Clau. Je n'ai pas per - du ma jour -

Far. Je n'ai pas per - du ma jour -

Pich. Je n'ai pas per - du ma jour -

Dom. Je n'ai pas per - du ma jour -

allargando

Gob. *né - - - - e!*

Clau. *né - - - - e!*

Fai. *né - - - - e!*

Pieb. *né - - - - e!*

Dom. *né - - - - e!*

*Più mosso*

*accelerando*

*Presto*

*ff*

*sec*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

Dans la petite maison  
En salon brillamment illuminé

## ENTR' ACTE

All<sup>to</sup> assai moderato  $\text{♩} = 112$ 

PIANO

*f* *tr* *mf* *fff*

*f* *p legg.* *p*

*f* *p legg.* *tr*

*f* *p legg.*

*f* *p legg.* *mf* *tr*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and a trill. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p legg.* and *mf*.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns and a trill. The left hand has a more active bass line. Dynamics include *mf* and *p*.

Third system of musical notation. The right hand features a trill and eighth-note patterns. The left hand has a melodic line with a trill. Dynamics include *p* and *mf*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill. The left hand has a bass line with a trill. Dynamics include *p legg.*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill. The left hand has a bass line with a trill. Dynamics include *p*, *cresc. poco a poco*, and *ff*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill. The left hand has a bass line with a trill. Dynamics include *ff* and *f*.

## DOMINIQUE, TAPISSIERS, VALETS, FLEURISTES

Au lever du rideau, des tapissiers achèvent de clouer les tentures du fond, puis ils descendent de leurs échelles.

(coups de marteau)

First system of musical notation, piano accompaniment. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p legg.* is present in the second measure.

Second system of musical notation, piano accompaniment. The right hand continues with a rhythmic pattern, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

(Les tapissiers descendent de leurs échelles)

Third system of musical notation, piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. Dynamics include *p legg.* in the first measure, *p* in the second, and *mf* in the third.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. The right hand continues with a melodic line. Dynamics include *p legg.* in the first measure and *mp* in the third.

(entre Dominique)

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.



## DOMINIQUE

(les tapissiers sortent rapidement)

*mf*

C'est fini? Bien! Décampez, vive - ment!

*p*

sur la pointe des pieds, emportant leurs échelles)

*mp*

*p*

## DOMINIQUE

*a piacere*

Ah! la bel - lesoi -

*pp*

*pp*

a Tempo poco meno mosso  
(avec complaisance)

*très léger*

ré - e! Quel - le ri - - che li - vré - - e, Et

*a Tempo poco meno mosso*

*p legg.*

*p legg.*

riten.

a Tempo

quel pim - pant ac - cou - tre - ment! Fi - ne, et cam -

*riten. poco a poco*

*a Tempo*

lon. *mf* *bré - e, Ma taille sedes - si - ne ga - lamment!*

*pochissimo* *f* *p* *legg.*

lon. *mf* *a piacere* *p* *più mosso* *meno mosso* *mf*

*Ab!* *la bel - le soi - ré - e! Dans ce beau vê - te - ment, Je me trouve charmant! J'en ai*

lon. *a Tempo* *(Il se promène en s'admirant)*

*l'â - me tou - te ra - vi - e!* *a Tempo* *p legg.*

lon. *cour*

*Cet - te soi - ré - e, cet - te soi - rée assurément,* *saüs ralentir* *cour* *mf*

Dom. Est le plus beau jour — de ma vi -

*mf* *ti* *pochissimo sf p*

Dom. -e!

*poco scherzando*

*p cresc.*

(Entrent de gauche des valets portant majestueusement des plats, des vins, des pâtisseries, etc.)

**Allegro mod!** (♩ = 108)

*f p f* *p subito ben marcato*

**DOMINIQUE** (avec emphase)

Pour le sou

(Les valets sortent de droite)  
(avec importance)

Dom. -per? Portez par ici tout ce - la! Je

*mf*

*p cresc.* *mf p*

Dom. crois que j'étais né pour servir le grand mon - - - de!

*p*

(Entrent de gauche d'autres valets portant des accessoires de jeux, flambeaux, etc.)

*f* *p legg.*

DOMINIQUE (s'agitant de plus en plus)

Pour le jeu? Très bien! Tout au fond, par

Dom. *la* A tous, à tout il faut que je ré - pon - de! Que de soucis! Que de tra-

Dom. - cas! Et monsieur qui n'ar - ri - ve pas! — (Il s'éponge le front)

Dom. Ah! voi-ci l'habit de mon mai - tre, Cha -

Dom. - peau, gi - let, et coe - ra! Restez par

l'om. *la pour les lui met - tre Aus - si, tôt*

(Il arpege la scène avec inquiétude)

l'om. *qu'il ar - ri - ve - ra!*

l'om. *Mais que fait - il?*

l'om. *Mais que fait - il? j'en perds la*

Dom. *p* *s* *sf*

té - - te Tousses in - vi - tés seront bientôt là! Lui

*sf* *p legg.*

Dom. *riten.*

seul à sa fé - - te, Lui seul man. que.

*sf* *tr* *sf*

suivez

(Des jeunes filles chargées de fleurs, entrent de gauche)

Dom.

- ra!

**Andantino gracioso**  
(♩ = 63)

*p* *mf*

2 Ped.

*p* *mf*

*simili*

DOMINIQUE (avec joie)  
ad lib.

Des fleurs! — met - tez par -

M. D.

Dom. - tout, par tout, des fleurs nou - vel - - les!

poco rall. long

poco rall. long

M. D.

(Elles disposent les fleurs dans le salon. Dominique les suit des yeux avec admiration)  
a Tempo gracioso poco meno mosso (♩ = 69)

p

poco rall. mf

a Tempo p



8-7  
legg. p

(Les danses cessent)

DOMINIQUE (avec une exaltation comique)

Récit

8-7  
p  
Oh! les femmes! Les fleurs! Quel charme les u...  
Récit

Molto mod<sup>to</sup>  
mf p subito 3 3  
(avec malice)  
presque parlé  
- nit, Et trou-ble nos pau-vres cer-vel-les! A ma-da-me Pi-  
Molto mod<sup>to</sup>  
mf p subito

(très talon rouge, précieux et moqueur) p 3  
-chon le Che-valier l'a dit: Si le  
poco riten.  
p

*meno mosso*  
*poco cresc.*

Dom. *mf* *riten.*  
ciel a la fem - me avait don - né des ai - les, C'est dans les

*p* *poco cresc.* *mf*

Dom. *court* *a piacere* *Tempo 1<sup>o</sup>*  
fleurs - - - - - quelle fe - rait son nid! - - - - - oh!

*p* *court* *pp* *mf* *Tempo 1<sup>o</sup>*

*court* *pp* *mf* *suivez*

Dom. *mf*  
oui! mes toutes bel - - - les! Des

*p* *mf* *p*

Dom. *mf*  
fleurs! par - tout des fleurs - - - Par tout, par -

*p* *mf*

M. D.

poco rall. *mf* (Les danseuses reprennent) *p*

Hom. tout, Partout des fleurs!...

poco rall. *mf* a Tempo *p*

M. D.

DOMINIQUE poco rall. a Tempo (parlé) ado -

Mê - lez leurs parfums leurs cou - leurs

poco rall. a Tempo

- rables! (il les embrasse) Elles sont ado - rables!

scherzando e cresc. poco a poco

Oh! les friponnes!...

(Il court après les différents groupes, embrassant les unes et

les autres...)

Picbon paraît...

(Elle se sauvent en criant)

8

PICHON

DOMINIQUE

Dominique!...

Monsieur!.. (Le dialogue suit la musique qui s'éteint)

*diminuez jusqu'à la fin*





le  
dialogue  
continue

## (REPLIQUE)

FARGIS: Et je ne serais pas surpris, entre nous, que vous lui eussiez tourné la tête!

FLORENCE, FARGIS, PICHON

PICHON: Moi?... allons donc!

FARGIS: La voici!

(Florence s'avance en minaudant)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The tempo is marked **Moderato**. The dynamics include *p* and *legg.*. The score consists of a grand staff with treble and bass clefs.

FLORENCE  
a piacere

Musical score for the second system, featuring vocal line for Florence and piano accompaniment. The lyrics are: "Ahl... bonsoir, mon amant!... Car n'est-ce pas, vraiment, Mon - suivez". The dynamics include *mf*, *p*, and *legg.*. The piano part includes a trill.

Musical score for the third system, featuring vocal line for Florence and piano accompaniment. The lyrics are: "sieur Pi - chon, vous ê - tes mon a - mant!... Mon -". The tempo is marked **♩ = 96**. The dynamics include *p* and *legg.*. The piano part includes a trill.

rall. a piacere

Moi? Madame!

Flo.

sieur Pi - chon, vous é - tes mon... amant!

FARGIS

suivez

Fa.

*p cresc.*

brû - le pour vous d'une ar - den - te flam - me!...

PICHON (*parlé*) C'est à dire...

*p cresc.*

*tr*

Fa.

*p legg.*

En vos pe - ti - tes mains vous te - nez son bonheur!.. Il vous

*p legg.*

Fa.

*f* un peu élargi

ai - - me ma - da - - me,

un peu élargi

*f*

*p*

*tr*

(finement) *p legg.* *ad lib.*

Fat. PICHON En tout bien, tout hon - neur!  
(parté) Permettez!

(embarrassé) *p*  
Ex - ce -

FLORENCE a piacere

Et de quoi? De m'avoir choi -  
- moi je vous sup - pli - e

riten. (couverte et moqueuse) *p*

Flo. - si - e? Mais c'est moi —

a Tempo *sf* *p legg.*

suivez

*p legg.*

10. qui vous remer - ci - e. Mais... c'est moi

(avec une emphase comique)  
 qui vous remer - ci - e *mf* Du - ne fa - veur, *p cresc.*

10. Du - ne fa - veur, *f* Du - ne fa - veur, *p* que j'appre - *rall. ad lib.*

10. - ci - - e *rall.*

PICRON (hésitant et timide) *p*

En tout

*rall.* *tr* *a Tempo* *p* *p legg.* *p*



Pic. b.

cas, je vous a - ver - tis Que notre a - mour, hé -

*p* *legg*

Pic. b.

- las! au - ra peu de du - ré - e! Il ne vi -

Pic. b.

- ra qu'ù - ne soi - ré - e!!! Nous ai - mer — plus long-

FLORENCE (avec un désespoir comique)

Pic. b.

- temps — ne nous est pas per - mis!

J'en

Flo.

suis, cro\_yez - le bien pro\_fon\_dé\_ment.. naï -

*p*

Ped

*p*

Ped

*p*

ad lib.

Tempo 1<sup>o</sup>

Flo.

- vré - - - - - e!!!

*p* suivez

*mf* Tempo 1<sup>o</sup> giocoso

*p cresc.*

*scherezando*

FARGIS récit

*mf*

Monsieur Pichon, voi - ci tous vos amis!

PICHON

*tr*

Non, les vo - tres!

*sec* récit

*f*

*p*

*p*

Fac. Pour cet - te fé - te Je vous les pré - te!

*plegg.*

*mf* allarg.

Fac. Ce sont les rei - nes de Pa - ris

*mf* allarg.

FLORENCE

*ad lib.* (*galamment*)

Fac. Et les premiers

*p*

Les cama - rades de Flo - ren - ce!

*p*

*ad lib.*

Fac. — gen - tils hom - mes de Fran - ce!

*f*

*f* *acc*

LES MÊMES, JASMIN, INVITES, INVITEES, puis DOMINIQUE

Allegretto

SOPRANOS

MEZZO-SOPR.

TÉNORS

BASSES

*p legg.*

Bon -

Allegretto ♩=116

*p cresc.*

*mf*

*p*

PICHON

Bon - soir -

- soir, - monsieur Pi - chon, bon-soir, monsieur Pi - chon! - Bon -

*p legg.*

Bon-soir, monsieur Pi - chon! -

*p legg.*

Bon-soir, monsieur Pi - chon! -

*p legg.*

Bon-soir, monsieur Pi - chon! -

*p legg.*

M.G.

Pich.

Bon - soir!...

soir,... monsieur Pi - chon, bon - soir, monsieur Pi - chon! —

Bon - soir, monsieur Pi - chon! —

Bon - soir, monsieur Pi - chon! —

Bon - soir, monsieur Pi - chon! —

Nous

M. G.

Ped. ☆

Ped. ☆

## FLORENCE

Pich.

Flattés?

Flattés?

Nous som - mes très flat - tés —

Nous som - mes très flattés

Nous som - mes très flat - tés, —

som - mes très flat - tés, —

Nous som - mes très flattés

*p*

Flo. *p* Ah! comme ils sont flat - tés, flat -

*f* Dè - tre vos in - vi - tés! *p cresc.* Nous sommes très flat -

*f* Dè - tre vos in - vi - tés! *p* Nous sommes très flat -

*f* Dè - tre vos in - vi - tés! *p* Nous sommes très flat -

*f* Dè - tre vos in - vi - tés! *p* Nous sommes très flat -

*f* Dè - tre vos in - vi - tés! *p cresc.* Nous sommes très flat -

Flo. *f* - tés *pp legg.* Dè - tre vos in - vi - tés! PICHON *mp*

*f* - tés *pp legg.* Dè - tre vos in - vi - tés!

*f* - tés *pp* Dè - tre vos in - vi - tés!

*f* - tés *pp* Dè - tre vos in - vi - tés!

*f* - tés *pp* Dè - tre vos in - vi - tés!

*f* - tés *pp legg.* Dè - tre vos in - vi - tés!

*f* - tés *mp* *f*

*f* *pp legg.* *mp* *f*

Prob. -neur est pour moi! — stesso Tempo

*p* *sf* *p legg.* *p*

SOPRANOS *p legg.*  
MEZZO-SOPRANOS

Nous sommes accou - ru - es  
Nous sommes accou - ru - es

*p* *legg.* *legg.*

A votre aimable ap - pel! —  
A votre aimable ap - pel!

*legg.*

PICHON *p*

Soy - ez les bien ve - nu - es!

*p*

*mf* *p*

SOPRANOS  
MEZZO-SOPRANO  
TÉNORS  
BASSES

*p*

Quel lu - xe! Quel pa -  
Quel lu - xe! Quel pa -  
Quel lu - xe! Quel pa -  
Quel lu - xe! Quel pa -

*p* *mf*

*mf* *p legg.*

*mf* *p legg.*

*mf* *p legg.*

*mf* *p legg.*

-lais! Cest du der - nier ga\_lant! -  
-lais! Cest du der - nier ga\_lant! -  
-lais! Co - quet, e - tin - ce - lant! Co -  
-lais! Cest du der - nier ga\_lant!

*mf* *p* *legg.*



*mf*  
 C'est du der - nier galant! — Coquet!  
 C'est du der - nier galant! — É - tin - ce - lant!  
 -quet, é - tin - ce - lant! *p subito* Tout est du meil - leur  
*mf* C'est du der - nier galant! *p* É - tin - ce - lant!  
*mf legg.* *p subito*

Tout est du meil - leur goût! —  
 é - tin - ce - lant!  
 goût! — Coquet! Tout est du meilleur goût!  
 é - tin - ce - lant! Tout est du meilleur goût!  
*p, legg.*

*p legg.*  
C'est du der - nier — ga - lant!

*p legg.*  
C'est du der - nier — ga - lant!

*p legg.*  
C'est du der - nier — ga - lant!

*p legg.*  
C'est du der - nier — ga - lant!

*rall. poco a poco*

*poco meno mosso*  
FLORENCE (*avec mystère*)  
*pp*

*rall. e dim.*  
Loin du bruit de la

*poco meno mosso*  
*pp*

vil - - - le, Ce ra - vis -

Fl. *Flauto*

- sant a - si - le

Fl. *Flauto*

*mp* Offre aux cœurs amou - reux *p* Un a -

Fl. *Flauto*

*p* - bri dis - cret et mys-té-ri - eux,

Fl. *Flauto*

*pp* *rall. poco a poco* Un a - bri dis - cret *molto rall.* et mys-té-ri- *molto rall.*

a Tempo

Fl. *pp* Dis - cret et mys - té - ri - eux!

*pp* Dis - cret et mys - té - ri - eux!

*pp* Dis - cret et mys - té - ri - eux!

*pp* Dis - cret et mys - té - ri - eux!

a Tempo Dis - cret et mys - té - ri - eux!

*pp*

## FARGIS

ad lib.  
presque partié

Dites-leur quelques mots spiri-tuels, af-

suivez

(Pichon, troublé, cherche ce qu'il peut dire)

Fl. *p* - fa - bles!

*p* *rall. più mosso* *rall. più mosso*

*p*

*p*

(très sérieux) *p*

Fac. 

Pieb.  *(avec effort) mf ad lib.* Très

rall. *più mosso* Mes - da - mes... et messieurs,

 *3* *3* suivez


Fac.  *poco riten.*

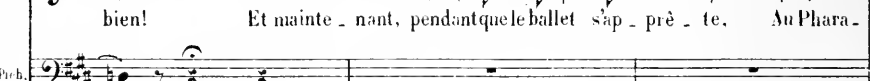
bien!

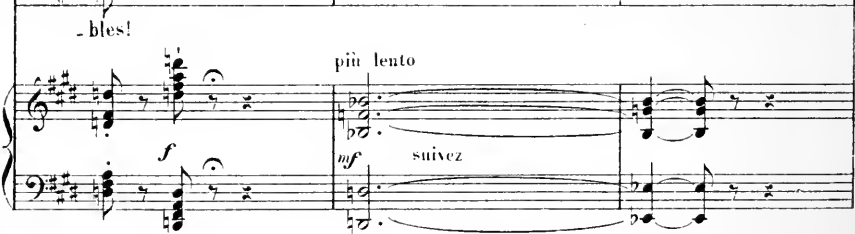
Pieb.  *(largement) f* *p subito* *tr* Très bien! Très bien! Très

Vous è - tes bien ai - ma -

 *poco riten.*

Fac.  *più lento* *mf* *Récit* bien! Et mainte - nant, pendant que le ballet s'ap - prè - te. Au Phara -

Pieb.  *3* - bles!

 *più lento* *mf* suivez

Far

*a Tempo*

- on — qui vous at - tend... Monsieur Pi - chon vous tiendra têt - te!

*p*

Al -

*p*

Al -

*p*

Al -

*p*

Al -

*a Tempo*

*cresc. poco a poco*

*f*

\_ lons, monsieur Pi - chon! al - lons, — monsieur Pi - chon!

*f*

\_ lons, monsieur Pi - chon! al - lons, — monsieur Pi - chon!

*f*

\_ lons, monsieur Pi - chon! al - lons, — monsieur Pi - chon!

*f*

\_ lons, monsieur Pi - chon! al - lons, — monsieur Pi - chon!

*p* *cresc. poco a poco* *f* *p*

(Les invités, esquissant un pas de menuet, se retirent lentement)

Tempo 1<sup>o</sup>

FARGIS (bas à Pichou)

PICHON (bas à Fargis) Bah! Qu'im - por - te!

Ca va me conter bon! Il m'im-

*p legg.* M.G. Ped. \*

Pre - nez gar - de, pre - nez gar - de!

- por - te beau - coup!

Ped. \*

*p* Je crois qu'en ce moment le Régent vous regarde  
(très ému)

le Régent Où

*sempre p*

(Fergis montre Jasmin qui les regarde)

Fai. *p* Là bas!..

Pieb. donc?

*p legg.*

Fai. *p* Chut!.. C'est lui!

Pieb. *p* (d'une voix étouffée) Ce masque en ha-bit mar-ron? Grand

*poco sf*

M.G. M.G.

Pieb. *f* Dieu!.. Mes - sieurs, au Pha-ra -

*Largo*

*pp*

*Largo*



(Les invités sont près des portes de sortie)

Pich.

- on!

*p scherzando*

Al-lons ga-gner l'ar - gent du bon monsieur Pi - chon, Al-lons ga-gner l'ar -

*p scherzando*

Al-lons ga-gner l'ar - gent du bon monsieur Pi - chon, Al-lons ga-gner l'ar -

*p scherzando*

Al-lons ga-gner l'ar - gent du bon monsieur Pi - chon, Al-lons ga-gner l'ar -

*p scherzando*

Al-lons ga-gner l'ar - gent du bon monsieur Pi - chon, Al-lons ga-gner l'ar -

*p legg. scherzando*

*f*

*p legg.*

-gent du bon monsieur Pi - chon! — Du bon monsieur Pi -

-gent du bon monsieur Pi - chon! — Du bon monsieur Pi -

-gent du bon monsieur Pi - chon! — Du bon monsieur Pi -

-gent du bon monsieur Pi - chon! — Du bon monsieur Pi -

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p legg.*

(Ils sortent en riant)

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major. Each staff begins with a dotted quarter note, a quarter rest, and a quarter note, with the lyrics "-chon!" written below. The notes are: Soprano (G4), Alto (F#4), Tenor (E4), Bass (D4).

Piano accompaniment for the first system. The right hand plays a melody of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The left hand plays a similar eighth-note accompaniment: G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3.

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues the eighth-note melody. The left hand has a more complex accompaniment. Dynamic markings include "poco più lento" and "rall." above the staff.

Piano accompaniment for the third system. The right hand features a melodic line with a trill. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include "molto" and "pp a Tempo".

le dialogue  
continue

## FLORENCE, FARGIS, PICHON, DOMINIQUE, JASMIN.

Les rideaux du fond s'ouvrent  
et l'on voit une table somptueusement servie.

**Allegro moderato** Applaudissements, cris, bravos, etc...

DOMINIQUE

**Allegro moderato** (♩ = 120)

PIANO

(avec une emphase conique)

Dom. *f* Mon - sieur, *mf* le son - per est ser -

Le bruit cesse tout-à-coup.

PICHON

*mf* A ta - ble, Mes -

Les applaudissements reprennent.

Dom. -vi!

## FLORENCE

## FARGIS

## DOMINIQUE

## SOPRANOS

## TENORS

## BASSES

*f* A ta - ble! à ta - ble!

*f* A ta - ble! à ta - ble! *mf* Al - lons

*f* A ta - ble! à ta - ble!

*f* A ta - ble! à ta - ble!

*f* A ta - ble! à ta - ble!

*f* A ta - ble! à ta - ble!

*f* A ta - ble! à ta - ble!

*f* voi - re! A notre hô - te, à sa for - tu - ne, A sa

*mp*

animez

Flöte: *ff* à ta - ble! à ta - ble! à  
 Fagott: gloi - re! à ta - ble! à ta - ble! à  
 Piccolo: *ff* à ta - ble! à ta - ble!  
 Horn: *ff* à ta - ble! à ta - ble!  
 Trompeten: *ff* à ta - ble! à ta - ble!  
 Trombonen: *ff* à ta - ble! à ta - ble!  
 Cello: *ff* à ta - ble! à ta - ble!  
 Kontrabaß: *ff* à ta - ble! à ta - ble!  
 Klavier: *ff* animez à ta - ble! à ta - ble!  
 Flöte: ta - ble!  
 Fagott: ta - ble!  
 Piccolo: à ta - ble!  
 Horn: à ta - ble!  
 Trompeten: à ta - ble!  
 Trombonen: à ta - ble!  
 Cello: à ta - ble!  
 Kontrabaß: à ta - ble!  
 Klavier: *ff*

(tout le monde sort à droite, par empes, sans Pichon et Dominique)

Tercio I:

ritardando poco a poco

PICHON *p*

largamente

Picch. *p*

Et toi?.. (avec un éclat de voix) *mf* a piacere 3 12

Bom. Moi! Monsieur!.. fol - le -

**All<sup>o</sup> moderato** *p legg.*

Bom. - ment! Nous a - vons à la cui - si - ne, Un pe -

**All<sup>o</sup> moderato** *f* *p legg.*

*court*

Bom. - tit mi - nois.. fri - pon, Qui ré - pond au nom char.mant.. de Mar -

*court* *tr* *legg.* 3

*poco più lento* *a piacere* 3 *p*

Bom. - ti - - - ne.. Ah! mon.sieur, elle est di - vi - ne, elle est di -

*poco più lento* *mf* *tr* *suivez p*

**Allegro**

Don.   
 - vi - - ne!

**Allegro**

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> SOPRANOS   
 ta - ble! à

1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> TÉNORS   
 ta - ble! à

BASSES   
 ta - ble! à

**Allegro scherzando**

*p* *mf*

ta - ble! à

**PICHON** *f* *poco meno mosso*

Me voi - ci! ver - re en

ta - ble! Mon - sieur Pi - chon!

ta - ble! Mon - sieur Pi - chon!

ta - ble! Mon - sieur Pi - chon!

*poco meno mosso*



allargando

Picb. *main,* Je vous fe - rai rai -

(il sort)

DOMINIQUE

Picb. - son! Al - lons à la cui -

Dom. - si - ne Fê - ter joy - eu - se - ment le cham - pagne.. et Mar -

(Dominique sort. Entrent Gabrielle et Claudine, masquées.  
Elles ont entendu les derniers mots de Dominique.)

Dom. - ti - - - ne!

a Tempo  
*p legg.*

## CLAUDINE, GABRIELLE, puis PICHON dans la coulisse

CLAUDINE (avec violence)

(furieuse)

stesso Tempo Mar - ti - ne! Ah!.. C'est trop fort!.. je vais

GABRIELLE

Res - te Clau - di - ne! (à part) Est-ce que mon pen - d'ard me tromperait aus -

suivez

- si? a Tempo Permet - tez - moi... dans un mo -

(Elle sort en courant) GABRIELLE (appelant) Claudine!.. Claudine!

- ment je suis i - ci!

scherzando

All<sup>o</sup> molto mod<sup>o</sup>

GABRIELLE

Elle s'en est allée... Que vais-je faire? Hé...

*mf* *mp* *p*

All<sup>o</sup> molto mod<sup>o</sup>

- las!... je suis toute trou - blée - e! Hi...

*poco f* *meno mosso* *p*

- er, — il me ju - rait un é - ter - nel a - mour!...

*p*

Et main te nant, — il fait la cour — A -

*mf* *p*

Gab. quelque im-pu-den-te co-quet-te!

*Allegro mod<sup>to</sup>*

Gab. Je suis, — à cette i-dé-e, ir-ri-

*Tempo 1<sup>o</sup>* *p* *più lento*

*Tempo 1<sup>o</sup>* *p* *più lento*

Gab. -té-e, in-qui-é-te!... En vain je veux me res-sai-

*f* *rall.* *pp* *rall. molto* *Andantino*

*rall.* *rall. molto* *Andantino*

Gab. -sir! — Ah! pour-quoi faut-il que je vien-ne Cher-

*pochissimo cresc.* *mf* *p*

*pochissimo cresc.* *mf*

Gab. *cher en ce lieu. — en ce lieu de plai-*

Gab. *- sir, — La cer - ti - tu - de*

*p*

Gab. *de ma pei - ne, La cer - ti -*

*en serrant le mou!*

Gab. *- tu - de de ma pei - ne!*

*mf*

a Tempo *p*

Gab. L'in - grat!... Il m'a blessée au

poco più mosso *mf*

Gab. cœur! — Et par lui...

poco più mosso

poco accelerando

Gab. l'an-goissem'op-pres - se, Et par

poco accelerando

riten.

Gab. lui... — J'ap - prend la dou - leur!

riten.

Tempo 1<sup>o</sup>

Gab. *f* Ah — sans pi - tié — pour ma — ten -

Tempo 1<sup>o</sup>

rall. poco a poco

Gab. - dres - se, L'in - grat, — l'in - grat, — il

rall. poco a poco

Gab. n'a blessée au cœur!.. —

*p*

a Tempo

*smorzando*

**Allegro molto**

GABRIELLE

FARGIS

Le chevalier! Chut!... (Il tient la porte entrouverte)

PICHON (dans la coulisse) **Allegretto** (sans rigueur)

Pich. - tons le vin! Chan - tons l'a - mour maître du mon -

Pich. - de! Ai - mons la bru - ne, ai - mons la - blon - de! Vi - ve l'a -

Pich. - mour, l'a - mour! Vi - ve le vin!

(applaudissements, cris etc... dans la coulisse)

**Allegro molto**

GABRIELLE

C'est lui! Le malheureux! Mais... il est gris!



All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> FARGIS (ironique) *p*

Hé bien! N'avais-je pas rai-son? L'exem-

Fai. *p* *mf* *p*

-plai-remonsieur Pichon, Cet hom-me si ran-gé, cet é-

Fai. *p* *mf*

-poux si fi-dè-le, Des ma-ris le parfait mo-

GABRIELLE *p*

Quelle aven-

Fai. *mf* *plegg.* *p*

-dè-le, Il a sa Pe-ti-te mai-son!

Gab. *mf* *pp* (*presque parté*)  
 - tu - re i - na - ten - du e!... Vrai - ment... je reste... confon-  
 p *mf* *pp*

Gab. *a Tempo* *p* *mf*  
 - du - e! Lui!! me tromper, tra - hir sa foi!...  
*a Tempo*  
 p *rall.* *mf*

Gab. *p dim.* *rall poco a poco* *rall molto*  
 J'aurais plu - tôt... dou - té de moi!... Un -  
*rall poco a poco* *rall molto*  
 p *dim.* *pp*

Gab. *mf*  
 - grat! Le per -  
 FARGIS *p* *mf*  
 Comment peut - on ou - tra - ger tant de char - mes!  
*a Tempo*  
 p *cresc.* *mf*

Tab. *fi - de!* *p cresc.* *mf* *dim. poco a poco*

F. II *Comment de lais - ser tant d'appas! — oubli - ez - le!*

*p cresc.* *mf*

F. I *Ne pleurez pas!.. Il est in - di - gne de vos lar -* *rall.*

*rall.*

GABRIELLE *a Tempo* *pp*

F. I *- mes!* *a Tempo* *Il me parlait... — si doucement... —*

*poco sf* *poco riten.*

Gsb. *mp* *pp* *3*

*De son a - mour — de sa tendres - se!*

FARGIS

For.

mour pai\_sible et sans i\_vres\_ses!.. C'é\_tait un

For.

*mf* père et non pas un e\_mant! — *p* Ce qu'il

For.

poco più mosso

faut à vo\_tre jeu\_nes\_ses, Ce qu'il

poco più mosso

For.

faut à vo\_tre beau\_té,

(avec une chaleur contenue et de plus en plus expansive)

pp *cres - - cen - - do* *poco a poco*

Far. C'est l'a - mour ar - dent, l'ar -

pp *cres - - cen - - do* *poco a poco*

Far. - den - te ca - res - se,

*allargando poco a poco*

Far. C'est la di - vi - ne vo - lup - té, l'ex - ta - se, le plai -

*allargando poco a poco*

Far. - sir, la joie en chan - te - res - se!

*f* *largamente*

*f* *largamente*

a Tempo (fiucement) *p* *s* *mf* *poco rall.*  
 (avec une pitié dédaigneuse, et en traînant la voix)  
 Far. Tout le contraire en fin de l'a - mour conju -

*sf* a Tempo *pp* *mf* *poco rall.*

a Tempo GABRIELLE *p*  
 Laissez, de grâ - ce!  
 Far. - gal! E.coutez-moi!.. Je vous in -

a Tempo *p*

*più largo* *f* *p* *riten*  
 Far. - plo - re! Ah! ne re - pous - sez pas un cœur — qui vous a -

*più largo* *f* *p* *riten*  
 suivez

GABRIELLE *p* *sf* *Andante*  
 Je de - tes - te l'a - mour —

Far. - do - re!

*Andante* *pespressivo* *p*  
 Nen

*très doux* *riten.* *pp* *molto rall.*

fa. di - tes pas de mal — Puis - que vous l'i - gno - rez en -

*p* *espressivo* *molto rall.*

*a Tempo* (Fargis remonte la scène, entraînant Gabrielle qui se défend)

fa. - co - re!

*a Tempo*

*p* *cresc. poco a poco accelerando*

(On ouvre la porte de la salle à manger... bruits de chaises, éclats de voix, rires etc...)

*f* *Allegro*

Fargis s'écarte à gauche avec Gabrielle. Les rideaux du fond s'ouvrent et laissent voir un salon illuminé, dont les portes sont ouvertes sur un jardin-parc. Pichon, Florence et les invités rentrent de droite. Ils sont tous très gais. Pichon est légèrement gris.

**GABRIELLE** *pp* (*presque parlé*) *a piacere*

On vient! mon maril!.. Ne me quittez pas

FARGIS *pp* (*presque parlé*) *a piacere*

suivez Mettez votre masque et prenez mon

suivez

*pp*

## LES MÊMES, PICHON, FLORENCE, LES INVITÉS

All<sup>o</sup> non troppo

For.

bras!

All<sup>o</sup> non troppo

*p*

*f*

SOPRANOS

*ff*

Gloi - - re, gloire à notre amphy,tri on! — Ba -

MEZZO SOPR.

*ff*

Gloi - - re, gloire à notre amphy,tri on! — Ba -

TÉNORS

*ff*

Gloi - - re, gloire à notre amphy,tri on! — Ba -

BASSES

*ff*

Gloi - - re, gloire à notre amphy,tri on! — Ba -

*ff*



- veur in - tré - pi - de et gai com - pa - gnon! —  
 - veur in - tré - pi - de et gai com - pa - gnon! —  
 - veur in - tré - pi - de et gai com - pa - gnon! —  
 - veur in - tré - pi - de et gai com - pa - gnon! —  
 Bu - veur — et gai com - pa - gnon! —

*dim. molto*

PICHON (*très gai, un peu gris*)

FLORENCE (*parlé*) Oh!

Oui, — j'ai bien bu!

*p legg.*

Trois bouteilles!

Mais... je

## FLORENCE

Mais non...

mais non!...

bats... la cam - pa - gne!...

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics "bats... la cam - pa - gne!...". The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

C'est un vin...

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics "C'est un vin...". The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*cresc. poco a poco*

traï - tre le cham - pa - gne!

*pochissimo cresc.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics "traï - tre le cham - pa - gne!". The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system includes dynamic markings: "cresc. poco a poco" above the vocal line and "pochissimo cresc." above the piano part.

## FLORENCE

Un vin...

délicieux!

*diminuendo molto*

*mp*

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system includes dynamic markings: "diminuendo molto" above the piano part and "mp" above the piano part.

Pich. *a Tempo* *pp*

Tout tour - ne au - tour de

*long* *a Tempo*

*p* *pp* *pp*

Pich. moi! Je n'y vois plus très clair!

SOPRANOS *p cresc.*

Ah!

*p cresc. scherzando*

*scherzando molto* on rit. *ff*

ah! ah! ah!

TÉNORS *p* *ff*

Ah! ah!

BASSES *p* *ff*

Ah! ah!

*molto* *ff*

## FLORENCE

dim. e rall. poco a poco

Tempo 1<sup>o</sup>

Al.

*p.* poco cresc.

Flo

lez au jar - din pren - dre l'air!

*mf*

*p* legg.

## FLORENCE

PICHON

Faut - il que je vous ac - com -

Moi... vous quitter!..

*poco cresc.*

*mf*

PICHON: (parlé)

On est si bien ici!

(Faigis et Gabrielle ont contempé la scène, de gauche, par coupé)

Flo

- pa - - - - gne!

*p* legg.

## GABRIELLE

*p*  
Je n'en crois pas mes yeux!

*FACILITÉ*  
*p legg.*

Gab. Lui, si sa - - ge chez nous!

## FARGIS (prenant un petit air hypocrite)

*p*  
Près de leurs fem - les les é -

*p*

Es. -poux se mon - trent ten - dres et fi - dè - les, Mais..

FAI

lors- qu'ils se trou- vent loin d'el- les,

*p legg.*

8

FAI

Les plus sa- ges sont les plus fous!

suivez *p legg.*  *cresc. molto*

SOPRANOS

MEZZO-SOP.

TÉNORS

BASSES

Gloi - re, gloire à

Gloi - re, gloire à

Gloi - re, gloire à

Gloi - re, gloire à

(Jusqu'en votre de droite peu coupé, légèrement gris)

notre Amphy-tri-on! —

notre Amphy-tri-on! —

notre Amphy-tri-on! —

notre Amphy-tri-on! —

*p subito*

PICHON (à part) Oh!.. Le Régent!..

*p*

(parlé) *p* Ped

PICHON (avec une grâce prétentieuse)

Soyons régence!

*p ad lib.*

Que cha - cum a - vec sa cha -

ri-ten. a piacere

Piob - cu - ne Aille rê - ver au clair — de lu - - - ne!

*p*

*Audantino* *p*

Pic. b.

C'est l'heure où l'a-

*Audantino* *pp* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

Pic. b.

-mour Dans l'ombre à son tour,

*Audantino* *tr* *3* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

Pic. b.

Eheu - - - re du ca - pri - -

*Audantino* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

Pic. b.

- ce! Les bois sont é - pais,

*Audantino* *tr*



Pieb. *f*

Les bos - quets - dis - crets Et

Pieb. *mf* *tr poco rall.*

la nuit - pro - pi -

SOPRANOS et MEZZO-SOP. (unis) *pp*

C'est

*poco rall.*

a Tempo

Pieb. - ce

l'heure où l'a - mour Dans l'ombre à son

a Tempo *pp* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

Prob.

SOPRANOS

four.

TÉNORS

BASSES

Eheu - - - re du ca -

*pp*

Eheu - re du ca - pri - - - ce! Les

*pp*

Eheu - re du ca - pri - - - ce! Les

FLORENCE

*p*

Les bois sont é -

Prob.

- pri - - - ce!

SOPRANOS

*p*

MEZZO-SOP.

*p*

Les bois sont é - pais,

Les bois sont é - pais,

bois, sont é - pais,

bois, les bois sont é - pais,

*tr*

Flo. *pais,* Les bosquets dis-crets, \_\_\_\_\_

Les bosquets dis-crets, \_\_\_\_\_ Et la

Les bosquets dis-crets, \_\_\_\_\_ Et la

Les bosquets dis-crets, \_\_\_\_\_ Et la

Les bosquets dis-crets, \_\_\_\_\_ Et la

Flo. *mf* Et la nuit pro-pi- - -

nuit Et la nuit pro-pi- - -

nuit Et la nuit pro-pi- - -

nuit Et la nuit pro-pi- - -

nuit Et la nuit pro-pi- - -

*mf*

(les invités sortent par le fond)

Fl.

- ce!

- ce!

- ce!

- ce!

- ce!

*pp*

*smorzando*

*ppp*

PICHON, FLORENCE, FARGIS, GABRIELLE, JASMIN. (ou parle)

(RÉPLIQUE)

PICHON: Ah! le bon, l'excellent prince!

FLORENCE: Il est amusant!

PICHON (regardant Fargis et Gabrielle) Oh!.. voyez donc.. là-bas,... le chevalier

*pp*

en galant tête-à-tête!..

Voilà donc pourquoi il nous a faussé compagnie pendant le souper!.. La Dame est jolie!.. qui est-ce?

FLORENCE: Vous ne la reconnaissez pas?

PICHON: Moi?.. Comment voulez-vous?.. D'a\_bord elle est masquée!.. Et

*très léger*  
*p*

puis, est-ce que je la connais?

FLORENCE: (le dialogue continue)  
Oh! sûrement!..

(RÉPLIQUE)

PICHON: Mais je n'oserais  
même pas lui parler!

FLORENCE:  
Attendez-moi là!

*p legg.*

PICHON (RÉPLIQUE) Ce pauvre Régent  
qui vient chez moi en toute con - fiance!

(Il regarde Jasmin  
qui se rapproche de lui)

*p legg.*

PICHON (RÉPLIQUE) Non, non,  
ce ne serait pas gen - til!

(Jasmin regarde si on ne le voit pas)

(le dialogue suit)

*p*

(RÉPLIQUE) PICHON: Le vin, le jeu, les femmes...  
tout est là!..

JASMIN: Pichon?..

PICHON: Monseigneur?..

JASMIN: Je suis confus! Je viens  
de perdre vos mille écus!

*p*

PICHON: Monseigneur daigne-t-il  
en accepter d'autres...

JASMIN: Volontiers!

(Il prend l'argent)

J'aurai soin de vous... et des

*p*

suivez

vôtres! (Il sort par le fond)

PICHON (avec une joie contenue)

*f* *p.*

En - tre le Ré - gent et la Pa - ra - bè - - - re! Quel - le

*mf* *p subito*

Pich chan - ce ex - tra - or - di - nai - - re!

*mf* *p subito* *p legg.*

*p legg.* *poco rall.* *mf*

Pich Ah! si ma femme me voyait, De moi comme elle serait fiè - - re!

*poco rall.* *tr* *mf*

*ad lib. très accentué*  
*mf*  $\frac{3}{4}$   $\frac{3}{4}$

Picb. Et l'in-fa-me Cor-bin mourrait De ra - ge, sil ma - per - ce - vait

a Tempo  
*p* *gaïement*

*mf* suivez

*p* *mf*

*pppp* presque pas entendu

Picb. En - tre le Régent et la Para - bè - - - - re!

(♩ = ♩)

*pppp* *pppp* *mf*

FLORENCE

(à Florence qui revient)

Far - gis va vous la pré - sen - ter.

*p* *sf*

Eh bien? Grand Dieu!

*ad lib.*  
*p*

Fl. Si vous voulez la conten - ter, n'ou - bli - ez pas, n'ou - bli - ez

a piacere  
 (vivement)  
*p*

*p* suivez *p* suivez



a Tempo

Flo pas que la belle Mar - qui - se Dans les pro - pos.. — aime la gail - lar -

a Tempo

*p legg.* suivez

Flo - di - sel! Soy - ez ga - lant, — fai - tes - lui les doux yeux. — A - yez

*riten.*

*long* suivez *long*

(avec une galanterie vieillotte)

Poco più lento

Flo l'air — d'en — être a - mou - reux!

(Fargis amène Gabrielle à Picbon)

(parlé) La voici!

Poco più lento

a Tempo

*p*

PICHON (à part) De l'audace et ma fortune est faite!

FLORENCE (présentant)

Monsieur Pi -

*poco cresc.*

*mf*

*mf*

(Pichon fait ses révérences)

Flo. *ch*on, seigneur et maî - tre du lo - gis!

FARGIS (présentant Gabrielle) *ad lib.*

U - ne da - me..

(mystérieusement)

(Gabrielle fait ses révérences)

FLORENCE (*parlé*) Viens, Fargis! Respectons ce doux tête-à-tête!

ar - ri - vée en retard!

Lento *tr* a Tempo

(pres un silence embarrassé. Pichon  
ballottée en cherchant ses mots.)

PICHON, GABRIELLE

All<sup>o</sup> moderato

PICHON *p*

Ma - da - me,.. vous man - quiez.. à l'é - clat... de la

All<sup>o</sup> moderato

Picb. *mf*

GABRIELLE (avec une grâce moqueuse)  
a Tempo

fè - te... De cet - te fè - te... On m'en a dit le plus grand

a Tempo

bien!

PICHON (avec une joie crédule) *mf*

(avec une fausse modestie) *p*

Ah!.. vrai - ment?.. Mon Dieu!..

*poco sf*

Picb. *p*

Oui.. sans don - te...

Oui.. sans don - te...

ped

(avec solubilité)

Picc. *p*

J'en'ai voulu ménager rien, Et je sais, entre nous, ce que ce la me coû - te!..

Picc. (avec emphase) *mf* *p legg.*

Le ballet fut splen - di - de.. et le souper.. di -

Picc. *mf*

- vin! Ah!.. ——— quelle chair ex -

Picc. *p* *tr.*

- qui - - - se, ex - qui - - -

Pich. *ad lib.* *a Tempo*

se! Et quant au vin, u-ne mer-veil-le, u-ne pu-re mer-

*a Tempo*

GABRIELLE

Dont vous a-vez je crois, pris vo-tre lar-ge

Pich. - veil-le!

PICHON

part! Oui... je ne bou-de

*p*

Pich. pas de- vant u-ne bou-teil-le! Et

*mf* *p* (il poursuit négligemment)

Pic. h.

puis... on a joué... J'ai ga - gné... par hasard!...

GABRIELLE (finement)  
ad libitum

Mais... cet-te fête enchan-te - se, Pour qui la donnez-vous? —

PICHON (tr. fat)

legg.

Pour ma fol - le mai - tres - se!..

GABRIELLE (moqueuse)

PICHON (parlé)

U - ne mai - tresse, vous?..

avec beaucoup de fantaisie

Oui!

molto rall.

a Tempo

ppoco f

Gab. un peu!.. Poco maestoso  
 Picb. *p* (avec une dignité grotesque) *f*  
 Ce - la vous surprend?.. Je fais tou..

Picb. a Tempo  
 - jours tou - tes cho - ses en grand!.. Et quoi - que plus d'un  
 a Tempo

Picb. *pp* très détaché  
 sot me jalouse et m'en - vi - e, Les fem - mes, le bon  
*pp* très léger

Picb. *f* molto più lento  
 vin... le jeu... voilà ma vi - e, Les fem - mes... Ah!.. les  
 molto più lento  
*f* *pp*

## GABRIELLE (à part)

Musical score for Gabrielle (à part). The system includes a Piccolo (Pic. b.) part and a piano accompaniment. The Piccolo part has lyrics: "rall. a Tempo Quel é - fem - mes, voilà ma vi - e!". The piano accompaniment has lyrics: "a Tempo".

Musical score for Gabrielle (à part). The system includes a Clarinet in Bass (Cl. b.) part and a piano accompaniment. The Clarinet part has lyrics: "tait mon a - ven - gle - ment! poco rall.". The piano accompaniment has lyrics: "a Tempo".

Tempo 1<sup>o</sup>

## PICHON (d'un ton esfard)

Musical score for Pichon (d'un ton esfard). The system includes a Bassoon (F. b.) part and a piano accompaniment. The Bassoon part has lyrics: "Tempo 1<sup>o</sup> Il est vrai que, le jour, tout na - tu - rel - le -". The piano accompaniment has lyrics: "Tempo 1<sup>o</sup>".

Musical score for Pichon (d'un ton esfard). The system includes a Piccolo (Pic. b.) part and a piano accompaniment. The Piccolo part has lyrics: "ment Je fais le ver - tu - eux à cau - se de ma". The piano accompaniment has lyrics: "Tempo 1<sup>o</sup>".



## GABRIELLE

Vous é - tes ma - ri - é ?..

fem - me !.. Je le suis, bel - le

da - me, Et ma femme me croit la per - le des ma -

*legg. 3*

cédez un pen - ris! Ah! ah! quand j'y pense, je ris! Ah! ah! quand j'y pense, je

cédez un pen

*3*

*3*

*3*

*3*

suivez

GABRIELLE (arrêté par le bras) *sf*

(à part, gaiement) *pp* *Più lento* *rall. molto* Mais...

ris!.. Suis-je assez rusé!.. Suis-je assez in - fâ - me!

*pp* *rall. molto*

*ad lib.*

é, tes-vous certain.. que... votre fem-me...

suivez

Que ma fem-me ?.. Hé

*p*

Nesouçonne rien?

(riant)

bien!

Ah!.. La chère à me!

*p legg.*

*p*

*a Tempo*

En ce moment

En ce moment.

*a Tempo*

*p*

Gab. 

Fieb. *p* Sans le moindre tra\_cas en tète, Pendant qu'i-ci je fais la *mf*

*p*

Gab. *p* <sup>3</sup> El - le

Fieb. *p* <sup>3</sup> fê - te... El - le dort... —

*mf* *p*

*mf* *p*

Gab. dort?... — *rall.*

Fieb. *rall.* El - le dort bien tran\_quil - le -

*rall.*

*ad lib.*

Gab. *a Tempo* Et si

Pich. *p* ment! Elle est si con-fi - ante et si simple...

*a Tempo* suivez

*p* *p*

Gab. *a Tempo* (à part) *p* bè - te?.. Ah! quel - le trahi -

Pich. (riant)

un peu!..

suivez *a Tempo*

*p* *p*

Gab. - son!

Pich. *p legg.* Je la re - trou - ve - rai demain, à la mai -

*p legg.*

GABRIELLE (3<sup>e</sup> part)

Oh!.. le monstre!

Più lento  
(sospirent) *p*

Più lento

*poco rall.*

*p*

*pp*

son! Ah!.. si vous vou...

## GABRIELLE (avec une ingéniosité affectée)

(en minaudant)

*p*

*poco sfz*

Quoi donc, monsieur Pi-chon? Di-tes!

*pp* (presque parlé)

liez!.. Je n'o-se... Ce

(très gracieuse)

ad lib.

*pp*

Hé bien?... Vraiment! Faut-il l'ôter?

*pp* (sospiré)

masque... Non, j'ai peur d'abu-ser!.. Oui!!!

suivez

*pp*

(très malicieuse)

Gab.

*mp* *a piacere*

C'est toute la chose?... Je n'ai rien à vous re- fu-  
suivez

PICHON (à part)  
La Parabère n'a rien à me  
refuser! ma fortune est faite!

Gab.

*a Tempo*  
*p legg.*

- ser!

(Pichon ôte le masque de Gabrielle)

*pp* *fff*

la scène continue

(RÉPLIQUE) GABRIELLE:

Et je prétends vous aider, moi aussi, à faire  
marcher les affaires!... Vous avez pris une mai-  
tresse, je vais prendre un amant!.. Et si le commerce  
ne va pas... je vous assure que ce ne sera pas de  
ma faute! Adieu!.. (Elle sort rapidement à gauche) ..

PICHON:  
Gabrielle!!

CHŒUR DANS LA COULISSE

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> SOPRANOS *mf*

C'est l'heu - re où l'a - mour \_\_\_\_\_ Dans

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> TÉNORS *mf*

C'est l'heu - re où l'a - mour \_\_\_\_\_ Dans

1<sup>re</sup> BASSES *mf*

C'est l'heu - re où l'a - mour \_\_\_\_\_ Dans

2<sup>de</sup> BASSES *mf*

C'est l'heu - re où l'a - mour \_\_\_\_\_ Dans

**Moderato**

Harpe

1<sup>re</sup> TÉN.

l'om - bre à son tour! \_\_\_\_\_ L'heu - re du ca -

2<sup>de</sup> TÉN.

l'om - bre à son tour! \_\_\_\_\_ L'heu - re du ca - pri - ce, C'est

1<sup>re</sup> B.

l'om - bre à son tour! \_\_\_\_\_ L'heu - re du ca - pri - ce, C'est

2<sup>de</sup> B.

l'om - bre à son tour! \_\_\_\_\_ L'heu - re du ca - pri - ce, C'est

1<sup>re</sup> SOP.  
- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

2<sup>de</sup> SOP.  
- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

1<sup>er</sup> TÉN.  
- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

2<sup>de</sup> TÉN.  
- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

- pri - ce, C'est l'heu - re de l'a - mour! *f*

(Orchestre)  
*p* *f*  
Piu mosso  
8

8 *accelerando*  
*ff* *ff*



## ACTE III

Même décor qu'au premier acte

## ENTR'ACTE

**Andantino**

*PIANO*

*pp* *tr* *pp*

*pp* 2 Ped. \* 2 Ped.

*tr* *M.G.*

*le chant bien en dehors*

*pochissimo cresc.*

*tr*

The musical score is written for piano in 6/8 time, marked 'Andantino'. It consists of four systems of music. The first system begins with a piano (PIANO) dynamic and includes a 'pp' (pianissimo) dynamic. It features a trill (tr) and a triplet of eighth notes. Pedal markings include '2 Ped.' and an asterisk (\*). The second system includes a 'M.G.' (Mezza Gamba) marking. The third system contains the instruction 'le chant bien en dehors'. The fourth system concludes with 'pochissimo cresc.' and a final trill (tr). The score is characterized by intricate trills and triplet patterns in the right hand, often accompanied by sustained chords or moving lines in the left hand.

First system of a piano score. The right hand features a triplet of eighth notes followed by a trill. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp*.

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *poco cresc.* marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*.

Third system of a piano score. The right hand features a continuous eighth-note pattern. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp*.

Fourth system of a piano score. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*.

Fifth system of a piano score, ending with a double bar line. The right hand features eighth-note patterns. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *rall. e smorzando*.

CLAUDINE. *pufs* GABRIELLE.

**Allegro** Claudine range le magasin, furieuse, avec de grands gestes de menace.

Elle s'arrête devant une chaise, comme si c'était Dominique qui semble

lui répondre.

Furieuse, elle recommence ses menaces, en

regardant le plumon qu'elle tient à la main... et qui semble aussi lui répondre pour Dominique.

(De rage elle le jette et le poëme)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including triplets and dynamic markings like 'p' and 'f'.

(Gabrielle entre de gauche, triste et inquiète)

GABRIELLE *p*

Personne en

Musical score for Gabrielle's first entrance, showing vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings like 'p'.

Gab. - cor?

CLAUDINE (toujours furieuse) *mf*

Non, ma - da - me, per - son - ne!

Musical score for Claudine's entrance, showing vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings like 'mf'.

GABRIELLE *p*

On entend sonner 10 heures

Ah! Clau - di - ne, je n'en puis plus! —

Musical score for Gabrielle's second entrance, showing vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings like 'p'.

Gab. *L'a-bo-mi - na - ble nuit!* *Quelle heure son - ne?*  
 CLAUDINE (*avec impatience*)  
 Dix

Gab. *Que font - ils?*  
 Clau. *heu - res!* *La no - ce!..* *Et je sou - çon - ne*

Gab. *J'es - pé.*  
 Clau. *Qu'on ne les reve - ra qu'é - rein - tés et four - bus!*

fab. *p*

\_rais, — moi, — que, repentants, con\_fus, En même temps que nous ils seraient re.c.

fab. *p*

\_nus. — Pour im\_plo - rer de notre à - metrop bon - ne

fab. *espressivo* *p*

Le re\_gard qui ras - su - re

fab. *poco sf*

Et le mot qui par - don - - - ne!

CLAUDINE *a piacere*  
*p cresc.* *a Tempo*  
*mf*

Pard-on-ner?. Comme ça? Tout d'un coup? Ah! mais, non!

*pp* *a Tempo*  
*mf*

Clau.

Je n'ai pas, à ce point, l'hu-meur é-van-gé-li-que!

*p*

Clau.

Em-bras-sez, s'il vous plaît, le bon monsieur Pi-chon!

*p cresc.*

Clau.

Moi, je ré-serve à Do-mi-ni-que Une le-

*p* *mf*

Clau.

*mf*

- con — De ma fa - çon!

*mf* *p* *mf*

GABRIELLE

Ah! Tais - toi, Clau - di - ne, je tremble!

*p*

6.h.

A chaque mo - ment, il me sem - ble *p cresc.* Que le cheva -

*poco cresc.*

6.h.

- lier de Far - gis *mf* va me ré - cla - mer

*mf*



très ralenti  
(finement)

a Tempo

Gab.

ce que j'ai pro-mis!

CLAUDEINE (d'un ton calme)

Ah!... moi... si j'a-

molto rall. a Tempo

*pp* *p* *p*

Clau.

-vais un ga-lant, Ma-da-me... Je vous ju-re

(d'un ton décidé)

*mf*

Clau.

bien, sur mon â-me, Que, sans même at-ten-dre à de-main, —

*p* *mf*

*p* *mf* suivez

Clau.

Je se-rai ven-gée!.. en un

(gaiement)

*f* *p*

(Claudine raconte la scène, légèrement, et surveille la cu

Clau.

tour de main!

par la porte du fond)

**Andantino**

GABRIELLE

Andantino

Hélas!.. quel changement sou-dain! —

rall. a Tempo

Gab.

J'é - fais trop hen - reu - se!.. La vie, à mes

rall. a Tempo

*pochissimo cresc.**mp*

Gab.

yeux, — parais - sait — joy - eu - se, Le ciel — ra - di - eux! —

*pochissimo cresc.*

rall. poco a poco

6ab. *pp* Ce n'était qu'un ré - ve... vite - é - va - nou - il... Voi - là qu'il s'a - *ppp*

*pp* *ppp*

rall. molto

molto lento

6ab. - ché - ve... Je pleu - re au - jour-d'hui!..

*ppp*

rall. molto molto lento

**All<sup>o</sup> moderato**

CLAUDINE récit

Ah! Ma - da - me! voi - ci monsieur qui s'a - che - mi - ne vers nous, suivi de

*f* *p*

**All<sup>o</sup> moderato**

Clau. *mf* près par mon bandit ! *f* Bon Dieu!

*mf* *f*

(Elle redescend vers Gabrielle)

Clav. *p* 3 - - - - - 3

Quelle piteu - se mi - - ne!

Rappelez

*p* *legg.*

Clav. *Allegretto* *p très léger*

- vous ce que nous avons dit!.. Allez fai - re toi - let - - te,

*Allegretto* (♩ = 120)

*p* *legg.*

*legg.*

Clav. Et sortez leste - ment!.. Souriante et co - quet - te, Revenez prompte -

*mf p subito*

Clav. *p cresc.*

- ment! Que des lu - eurs de fié - - - - - mes E -

*p cresc.*

Clau. *mf*

- clai - - rent vos beaux yeux!

Clau. *p* *mf* *p*

Fai - tes fré - mir vos lê - - vres De sou - pirs

Clau. *mf* *p* *mf* *p* *rall.* *a piacere*

a - mou - reux! De sou - pirs de sou -

*rall.* *rall.* *suivez*

*a Tempo* **GABRIELLE** *p léger*

Mais avant que je sor - te

Clau. *p* *legg.*

- pirs - a - mou - reux!

*a Tempo* *p legg.*

Gol. *Si monsieur vient chez moi?..*  
 Clou. *Jedéfends votre por - te*

*poco allargando* (avec dédain) *ad lib.* (Gabrielle sort à droite)  
 Clou. *poco allarg.* A Monsieur — comme au Roi! —  
*p* suivez a Tempo più mosso

Clou. Et quant à mon pan-dard, —

Clou. *Vivo* *Allegro* (Claudine sort également à droite)  
 Que le diable l'em - por - te!  
*Allegro*

## PICHON, DOMINIQUE

(On voit arriver Pichon et Dominique, qui, de la rue, regardent au travers des

All<sup>o</sup> moderato

vitrines. Dominique ouvre doucement la porte et regarde)

DOMINIQUE: Monsieur, il n'y a personne

PICHON: J'aime mieux ça...

DOMINIQUE: Moi aussi!

PICHON: Je n'entends rien!..

DOMINIQUE: Moi non plus!..

La scène  
continue

RÉPLIQUE)

GABRIELLE, CLAUDINE, PICHON, DOMINIQUE

CLAUDINE: Tu veux me quitter...

DOMINIQUE: Indubitablement!

(Gabrielle coquettement habillée, entre par le fond)

GABRIELLE

*f* Ah!

Moderato

*p* légèrement (Elle eulève son

PICHON (ému, timide) Ah! vous voilà?.. Bon-jour!

CLAUDINE (à Dominique) Pour

Ga-bri-el-le!..

maufeu et son chapeau)

Tiens, Clau-di-ne, prends, em-por-te!..

- quoi me traiter de la sor-te?..



Gab. *Ah! Ah! Ah! Ah!*

PICHON

Gabri - el - - le! DOMINIQUE (à part)

*tr*

*P* *3*

*mf*

Il me faut, à tout

Gab. *p legg.*

Tra, la, la, la, la, la, la, la.

CLAUDINE (à Dominique)

Un seul

Dom. *3*

prix, fai - re par - ler Jas - min!

*legg.*

Gab. la, la! tra, la, la, la, la, la, la, la!

Cla. mot qui me ré - con - for - te! Si tu pars... dès ce soir, on me trou - ve - ra

PICHON

Gabri - el - le! Ga - bri -

*poco cresc.*

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la! Tra, la,  
 mon-te! Ah!  
 -el -le! DOMINIQUE (*avec noblesse*) (*Il sort au fond*)  
 Nous en re - cau - se - rons de - main!  
*mf p subito*

la, la.  
 Quand on ai - me on n'est pas la plus for -  
 Gabri - el - le! Gabri -  
*riten.*

la! Tra, la, la, la, la, la, la, la, la! la!  
 (Elle sort à droite)  
 -te!  
 -el -le!  
*a Tempo*  
*sec*  
*sec*

## Andantino

PICHON (inquiet et affectueux)

Musical score for Pichon's entrance. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a *p* dynamic. The vocal line begins with a *p* dynamic and a triplet of eighth notes. The lyrics are: "D'où viens-tu,".

## GABRIELLE

Musical score for Gabrielle's entrance. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a *mf* dynamic. The vocal line begins with a *mf* dynamic and a triplet of eighth notes. The lyrics are: "Qu'importe d'où je viens, où je vais, que j'entre où que je m'en aille?" (partially obscured by the image).

Musical score for Gabrielle's continuation. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a *p* dynamic. The vocal line begins with a *p* dynamic and a triplet of eighth notes. The lyrics are: "sor-te! sec Je veux pou-voir al-ler, ve-nir, Me prome-".

Musical score for Gabrielle's continuation. The piano accompaniment is in 3/4 time, starting with a *p* dynamic. The vocal line begins with a *p* dynamic and a triplet of eighth notes. The lyrics are: "ner, me di-ver-tir, Sans au-tre loi que mon plai-".

Gab.

*legg.* *rall.* a Tempo

\_sir — Et le caprice qui t'em - por - te! PICHON *p*

Ce n'est pas

*a Tempo*

*mf*

suivez

Pich.

3

moi, — tu le sais bien. Qui t'em - pê - che - rai d'être heu -

*p*

3

3

3

Pich.

*mf* *p*

- reu - se! Et te voir conten - te, joy - eu - se, Pour moi, c'est

*mf*

*p*

Péd. \*

All' non troppo GABRIELLE

*f* *p* *rall. ad lib.* Je crois entendre en -

Pich.

tout... — et le res - te n'est rien! All' non troppo

*p* *mf*

suivez

*crescendo poco a poco*

Gab. *co - re Vo - tre joyeux re - frain!... Le verre en*

Pic. b. *Ga - bri -*

*crescendo poco a poco*

*ed accelerando*

Gab. *main Chan - tons le vin!... Le*

Pic. b. *- el - le! Ga - bri - el - le!*

*ed accelerando*

Gab. *ver - re en main, Chan - tons le vin! Chan -*

*♩ = 126*

*f*

Gab. *- tons l'a - mour mai - tre du mon - de! Ai -*

*p*

Gab. *p* - mons la bru - ne, Ai - mons la blon - de!

Gab. *f* Vi - ve l'a - mour, *p* (moqueuse) l'a -

Gab. - mour! *f* Vi - ve le

*più lento* Tempo I?

Gab. vin!

PICHON *p*

Ces - se, de

*più lento* Tempo I?

Pieb. *grà - ce, je ten pri - e, Ta cru - el - le plaisan - te -*

GABRIELLE (à part) *più lento (avec ouverture)*

Pieb. *Plaisanter, moi? Je n'en ai guère en -*

*-ri - e!*

*legg. -* *più lento*

*suivez*

*a Tempo più mosso (avec énergie)*

Gab. *-vi - e! Je crois ce que mes*

Pieb. *Ah! ne crois pas! —*

*a Tempo più mosso*

Gab. *yeux ont vu Et ce que j'ai de mes o -*

Gab. *reil - les en - ten - du!* PICHON *A vos a - veux d'hi -*  
 Non! je te ju - re sur mon

Ped.  $\star$  Ped.  $\star$

Gab. *- er, seuls, — jac - cor - de cré - dit!* Souvenez -  
 à - me Je te ju - re sur mon à - me!

Ped.  $\star$  Ped.  $\star$  Ped.  $\star$

Gab. *- vous!* Le jour, — *(C'est vous qui l'a - vez*  
 Ped.  $\star$

Gab. *dit.) "Je fais le ver - tu - eux. — a*  
 Tempo !  
 p



meno mosso

Gab. *pp* cau - se de ma fem - me! Mais, la nuit, Ah!... la

PICHON *pp*

meno mosso *pp* Ga - bri -

Gab. (avec désinvolture) *riten.* nuit... je dé - ser - te mon *rall. pp* toit Car *molto* l'a -

Pich. *riten.* - el - le, tais - toi! Je t'en sup - pli - et *rall. molto*

*pp*

Gab. *Allto giocoso* *Tempo 1<sup>o</sup>* *mf* *p*  
 - mour, le bon vin, le jeu, voilà ma vi - e!.. Et ma

*Allto giocoso* ♩ = 96 *mf*

*p* *Tempo 1<sup>o</sup>* *mf*

Gab. fem - me me croit - la per - le des ma - ris! Ah!

poco più lento

ab. Ah! Quand j'y pen-se, je ris! Ah! ah! Quand j'y pense, je

poco più lento

a piacere

sûvez

ab. ris! En me parlant ain - si, n'é-tiez-vous pas sin -

(sévèrement)

*mf*

Pod. ☆

ab. -cè - re? PICHON (avec un accent désolé) Un rô.le singu -

*p*

Non, Je jou-ais un rô - le!

(ironique)

*mf*

Tempo 1<sup>o</sup>

ab. -lier!

Quelqu'un m'a vait ju - ré

Tempo 1<sup>o</sup>

*p*

*p cresc.*

*poco a poco*

qu'il é - tait né - ces -

*p cresc.*

*poco a poco*

Pich. *sai-re.. Et que,pour assu- rer notre a-se-nir pros-pè-re, Pour flatter Monsei-*

## GABRIELLE (vivement)

Pich. *Quelqu'un?... qui donc? (simplement)*

-gneur le Ré-gent, pour lui plai-re Le Cheva-

Gab. *(à part, finement) ad lib.*

Qui Mon-sieur de Fargis Ah! Je m'explique Leplan du Cheva-

Pich. *lier! Lui mè-me!*

Gab. *(très moqueuse) poco sf*

-lier,.. simple au-tant que pra-ti- que! *(avec une naïveté comique)*

Pich. *C'est*

## Più mosso

GABRIELLE (avec violence)

*mf*  
E.tait-ee

lui qui m'a prê - té sa pe - ti - te mai - son!

**Più mosso** ♩ = 144  
*p*

3  
donc une rai - son Pour vous mo - quer de ma ten - dres - se!

**PICHON** (contrit)  
Ne

*mf*

(avec dépit) *mf* a Tempo

Il vous fal - lait une mai -

rall.

suis - je pas as - sez pu - ni!

reprenez le mouv!

rall. *mf*

(avec indignation) poco più mosso

Gab. *Ares-se U-ne mai-tres-sell Vous*

Pieb. *Oh! Dieu! non!*

poco più mosso

Gab. *mè-me l'avez dit*

Pieb. *J'ai men-til j'ai men-til j'ai men-til j'ai men-*

accelerando

accelerando

All<sup>o</sup> molto

Gab. *En-co-re! En-co-re!*

Pieb. *-til E.cou-te-moi! E.cou-te-*

*f* All<sup>o</sup> molto

*crescendo et en faisant monter la voix*

Gab. *(parlé)* 2 2 2 2 *f*  
 Non! non! non! non! non! non! non!

Pich. moi!

*stringendo*

Gab. *(chanté)* 2 a Tempo Allegro  
 C'est fi - ni! En - tre nous deux tout

suivez

a Tempo Allegro *f*

(Elle sort à droite) PICHON *(parlé)* Gabri - elle!..

Gab. est fi - ni!

*f* *mp* *mf*

sans ralentir

*p* *mp*

*pp*

$\frac{12}{8}$   $\frac{12}{8}$

Enchaînez

PICHON (*parlé*)

(avec un accent désolé)

Entre nous deux...

...tout est fini!!!

Andante quasi adagio  
ppp  
rall.

(Il éclate en sanglot)

a Tempo

mf  
mf

mf  
mf

pochissimo sf  
pp

(Son visage s'éclaircit peu à peu, au souvenir du bonheur passé)

pp pochissimo sf  
pp  
poco cresc. ed accel. dim. e rall. molto

Quasi adagio (plus lentement que précédemment)

PICHON

Sa douce voix, — inef - fa - ble cares - se Son clair regard, — ses

Quasi adagio

pp

2 Ped. 2 Ped. 2 Ped. 2 Ped. 2 Ped. 2 Ped.

ri - res in - génus, soupur amour, son char - me, sa ten -

mf

riten.

pp

rall. molto riten. (Il retombe dans sa douleur)

mf

mf

rall. molto riten. a Tempo

colla voce

mf

mf

mf

pp

ppp rall. e smorzando

long

Enchaînez



## PICHON, DOMINIQUE

Allegro (♩ = 120)

*f* Percuss.

*f* *mf* *mp*

DOMINIQUE (accourant, très agité)

*f* *mp* Ah! monsieur, C'est a - bo - mi - na - ble!

*f* A - bo - mi - na - ble!! A - bo - mi - na - ble!!!

*p* PICHON Qui? Quel co - quin! Quel co - quin!

*p legg.* *tr* *p legg.*

## DOMINIQUE (avec une indignation outrée)

Fig. *mf*

Mais... qui donc ? Le Che - va -

PICHON (stupéfait) *p*

- lier! Le le Cheva - lier! *p legg.*

DOMINIQUE (avec dédain) *p*

Le Cheva - lier! Ah! monsieur, quel tour pen -

PICHON *mf*

Voy - ons! par - le!

- da - - ble! pen - da - - ble! pen -

a Tempo

Dom. - da - - - - - ble!

sec.

a Tempo

suivez

*ff* *sec.*

*f*

PICHON

*f*

Hein?..

Dom. Il vous a jou - é

*p legg.*

## DOMINIQUE (railleur)

*p*

Comme un é - co - lier! Il vous a mon - té la tête Et conseil -

*p*

## PICHON (nôivement)

*p*

Dom. Oui... pour ré - ta - blir mon cré -

- lé de donner u - ne fête?

*p*

Pich. *dit!* *De moi! de moi!*

Item. Pour se moquer de vous!

Pich. *ad lib.* *a Tempo*  
Qui te l'a dit!.

suivez

## DOMINIQUE

*p* poco rall. - - -

Jas - min, son digne domes -

rall. - - - poco rall. - - -

## poco meno mosso

Item. - ti - que. Qui, vêtu, cette nuit, d'un habit magni - fi - que. A vos

poco meno mosso

Tom. *tr*

yeux éblouis pas - sa pour le Régent, Et vous eseroqua votre ar - gent! —

Ah! —

This system features a vocal line for Tom. in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes a trill in the right hand.

Pich. *tr*

la plaisan - te - rie est un peu for - - - te!

Tom. *tr*

Mon - sieur de Fargis

This system contains two vocal lines. Pich. (bass clef) has the lyrics 'la plaisan - te - rie est un peu for - - - te!'. Tom. (bass clef) has the lyrics 'Mon - sieur de Fargis'. The piano accompaniment (grand staff) features trills in both hands.

Tom. *cresc. poco a poco*

Vient de le mettre à la por - te, Et de ce châ - ti - ment vi - ve -

*tr*

*cresc. poco a poco*

This system features a vocal line for Tom. in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes trills in both hands and a crescendo marking.

Tom. *f*

- ment ir - ri - té, — Le drô - le

This system features a vocal line for Tom. in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes a forte marking.

**PICCHON** *Récit*

*p.* Ma tout ra-con - té! Mais pour quelle rai - son me ber -

*mf* *Récit*

*p.* *poco sf*

**DOMINIQUE** (*insinuant*)

*p.* -ner de la sorte? a Tempo Parce que Ma da - me est

*p legg*

**PICCHON** (*avec une stupéur mêlée de colère*)

*mf* *sf ad lib*

Ma fem - me!!!

jen - ne... jo - li - e... ac - cor - te...

*mf* *sf* *suivez*

**DOMINIQUE**

*a piacere p* *riten -*

Et tout à fait du goût du che - va - lier. Qui est dit. —

*p.* *riten*

*p.* *suivez*

a Tempo  
pp

Bom. *Lors - que la bel - le Au - ra de ses yeux vu son époux infi - de -*

a Tempo  
pp

2 Ped. \* 2 Ped. \* 2 Ped. \* 2 Ped. \*

Bom. *- le, El - le se ven - ge - ra Sans se fai - re pri -*

*f* (en minaudant) *p*

*mf* *p*

PICHON (avec une sourde colère)

Bom. *Où, je comprends! Il a prévenu Gabri - el - le,*

*p*

*p*

Pich. *Qui, pour s'assu - rer!.. de ma trahi - son, Est ve -*

*poco cresc.* *mf* (avec douleur)

*poco cresc.* *mf*

DOMINIQUE (avec une fausse harmonie) *p legg* a piacere

Ph. - me ... A la pe-ti-te ma-

mf *p* suivez

a Tempo PICHON *pp*

son! Mais ... c'est o-di-eux!

a Tempo *pp*

*f* (ua eri) *ff*

Ph. C'est in-fâ-me! DOMINIQUE Ah! *p*

*sec* Quoi donc!

*ff sec*

*più mosso* (haléant, presque parlé) *pp*

Ph. C'est chez lui, ce matin, Que ma fem-me Pour se ven-

*più mosso* *pp*



Pic. *ger.*  
DOMINIQUE

Non, non, ce n'est pas vrai... Mon - sieur... ne croyez

*molto più lento* *rall.*

Pic. *p*

Je suis dé\_ses\_pé - ré!!!

Bom. *p*

pas!.. *molto più lento* *suivez* *a Tempo*

*mf*

*mf*

*pp rall.*

Enchaînez

## PICHON, DOMINIQUE, FARGIS.

All<sup>o</sup> non troppo

FARGIS (gaiement)

All<sup>o</sup> non troppo (♩ = 120) Bon - jour, mon cher Pi -  
*f* *tr*

-chon! a piacere  
 PICHON (à part) (d'un ton furieux) *ff*  
 DOMINIQUE (à part) C'est par trop d'au\_dace!.. Monsieur le Cheva -  
 Lui!.. *f* suivez

(presque parlé) *pp*  
 - lier!.. Je veux lui jeter à la  
 (presque parlé) *p* 3  
 Pas de mot outrageant, Pas d'es\_candre, pas de menace!..  
*fff*

Moderato  
*pp*

face... rall. Oui, soyons prudent..

Non, prenez garde! C'est un ami du Régent!

suivez *pp* Moderato

FARGIS (à part)

Quoi qu'il di - se ou fas - se Conte - nons - nous! Qu'ont-

(Picchon prend une attitude très aimable.)

PICHON (gracieux)

ils à se parler tout bas? Monsieur le Cheva-

Tempo 1<sup>o</sup> (♩ = 120)

*mf* *riten.* *p*

FARGIS

*mp* Hé bien! Et notre fé - te?.. Qu'en di - tes-vous?

- lier.. *legg.*

*p legg.*

Ear. (dolent) Bah! ce n'est rien!

*sf*

Fich. J'ai bien mal à la tête! (imitant Pichon)

DOMINIQUE

*sf* *p* *p legg.*

Monsieur — est un peu las Le

*tr<sup>2</sup>* *tr<sup>5</sup>*

*sf* *sf* *p* *sf* *sf* *p legg.*

PICHON

*p*

Et la peur, — l'inquié -

man - - que d'ha - bi - tu - de!

*sf*

*p legg.*

*long* *sf* *p legg.*

- tu - - de!.. Lorsque j'ai vu de vant moi, — Au

*long*

*long* *sf*

Picb.

lien de la Pa - ra - bè - re, De ma fem - me sou - dain Se dres -

*p*

*p legg.*

Picb.

- ser la co - lè - re, Quelle sur - pri - se!.. Quel é -

*sf* *p* *3*

*sf* *sec.* *p*

Picb.

- moi! (imitant son maître)

DOMINIQUE *p* *3*

Quelle sur - pri - se! Quel é - moi!

*f* *p*

## FARGIS (d'un ton aimable et enjoué)

*p*

Et.. Madame Pichon.. main-te-nant, que dit - el - le?

PICHON (se maîtrisant) *f*

ma femme!

*f*

Oui, comment vous a-t-elle re - çu?..

*f*

Fort mal!

(avec joie)

*p*

Ah! —

*p*

J'es-pé-rai ren - trer i - naper - çu..

Far. *p*

DOMINIQUE (avec malice)      On vous at - ten - dait?      PICHON

*p*      Mais... on nous at - ten - dait!..      On nous 'at - ten -

Pich. *f*

- dait?..      "Liber - tin!      In - fi - dè - le!      Cou - reur!      Et cœte -

DOMINIQUE *scherzando*

Pich. *f*      "ra!.."      Tou - te la kyri - el - le!      Bref!

*sch* *erzando*      *ff*

(d'un ton lamentable)

Dom. *p*      le mé - na - ge      est - dé - su - ni!..

PICION (avec des larmes dans la voix)

(d'une voix tremblée)

*p* En - tre ma femme.. et moi... *pp* Tout...

FARGIS (avec joie)

Vrai -  
est... fi - ni!!!

- ment!..

DOMINIQUE (à part) (presque parlé)

Ça le rend joy - eux...

et pour cau - se!

poco rall.



## PICHON (un peu agressif)

*p*

Tempo *tr*

Vous en sa - vez, sans don - te, quelque cho - se?..

## FARGIS

Moi?.. Non!

Du moins — je le sup - po - se.. El - le vous

## FARGIS

a rendu vi - si - te... ce ma - tin! à moi?..

non! PICHON Du tout! *cresc. poco a poco*

Je le sais... j'en suis cer - tain! El - le vient, à l'ins -

*tr cresc. poco a poco*

## FARGIS

*f*

Mais non, —

— tant, — de me le di - re!..

*f*

Mil - le fois, non! — Sur l'hon - neur! —

## PICHON (à part, très ému)

(à Dominique)

*rall. molto*

*p*

Je res - pi - - re!..

Nous au - *rall. molto*

## DOMINIQUE

## FARGIS

*pp*

— rons mal com - pris... Pent - è - tre!..

*pp*

As - su - ré..

a Tempo PICHON (menaçant) *cresc.*

ment! Ce que je voudrais sa - voir - - - c'est com -

*tr.*  
a Tempo *mf*

*mf* (avec une colère sourde) *p*

ment, En plei - ne fê - te, elle a pu nous sur - pren - dre!..

*tr.*  
*p*

FARGIS (avec un léger embarras)

*p* Com - ment?.. Com -

*legg.*  
*mf* *p*

(avec une bouhomie d'emprunt) *p legg.*

ment?.. Quel homme

*très léger*

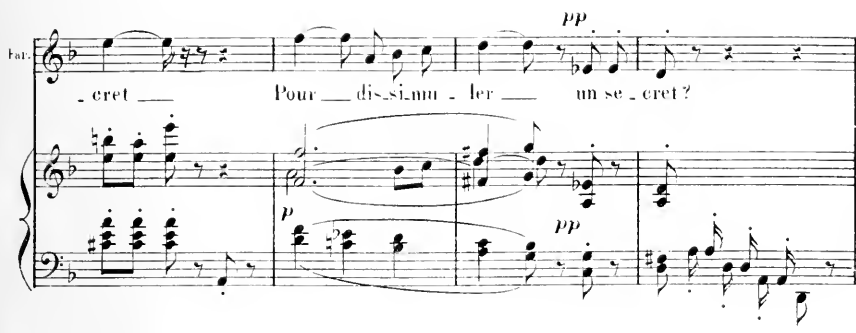
## Poco meno mosso

Far. 

pent, sans va-ni-té, pré-ten-dre Etre assez fin, — assez dis-

**Poco meno mosso** (♩ = 100)

*p legg.*

Far. 

-cret Pour dis-si-mu-ler un se-cret?

*pp*

*p* *pp*

Far. 

Une impru-den-ce qu'on com-met, Une pa-ro-le qui s'en-

*sf* *p*

Far. 

-vo-le... et c'est

*pp*

*a Tempo* *très léger*

fait! (sicchement)  
 Je n'ai rien dit... Elle n'a pu m'en...

\_tendre... N'est-ce pas vous plutôt... dont l'indiscréti...  
*cresc.*

(mouvement de Fargis)  
 -on... Oh! — sans mé - chante in - ten - ti -  
*f* *p* *tr* *p*

-on... Et par pu - re plai-san-te - rie... Moi! Qu'est-ce à  
 FARGIS (hautain) *mf*

## PICHON (éclatant)

Fat. di - re, je vous pri - ez. Ce - la vent

Pieb. di - re sim - ple - ment Qu'après n'avoir don - né Jasmin pour le Ré -

Pieb. - gent, Monsieur le Che - va - lier, vous è - tes fort ca - pa - ble... DOMINIQUE (à Pichon) *pp*  
Prenez

## FARGIS (hautain)

ton. A - che - vez! (à Fargis, d'un ton fermoyant) *p*  
gar - de! Monsieur est ex - cu - sa - ble...

PICHON *f*

*riten.* *pp* *à Pichon, - vil, presque parlé* Va-t'en au

Une grande douleur - l'ac - ca - ble!.. Mé - fi - ez - vous!

*suivez* *crese. molto*

*f* dia - ble! Ce que j'ai sur le cœur, morbleu! je le di - rai! Quand - je de - sans serrez

FARGIS (froid et haineux) *riten.* *a Tempo* Jé - cou - e!

- Vrais.... DOMINIQUE (avec un accent métré) *p* Il est ex - as - pé - ré!

*sec* *riten.* *a Tempo* *largo* *long* *ff* *sec* *long*

## LES MEMES, GABRIELLE

All<sup>o</sup> moderato

GABRIELLE (entre de droite, souriante et coquette)

mf  
Que-est ce bruit? U-ne querelle?

All<sup>o</sup> moderato (♩ = 96)  
mp legg.

mf

Ped. \_\_\_\_\_ \*

(salutent avec une gravité moqueuse)

3<sup>o</sup> P  
Monsieur de Far - gis!  
PICHON (à part) pp

Ga-briel.le!..

pp legato

Ped. \_\_\_\_\_ \*

(Fargis lui baise la main)

pp (à Dominique)

Clau-dine à pu tout ni-expli-quer! FARGIS (railleur et insolent) mf

DOMINIQUE (à Gabrielle) J'ai

Ma-dame sait?

Ped. \_\_\_\_\_ \*



1. *mf*

cru que votre époux al - lait me provo - quer!

PICHON (d'un ton navré)

*p*

Non! Ce n'est pas moi qui provo - que!..

*mf* (avec une chaleur croissante)

*p*

Mais..c'est de moi que l'on se moque!.. De moi, ma - ri - cré -

*poco accelerando*

*mf* (avec une grande émotion) *pp* *più lento*

*poco accelerando*

- du - le im - bé - ci - - le a - mou - reux!.. Car ma

*più lento molto rall. (avec des larmes dans la voix)*

Pieb. *femme est trop bel - le et j'étais trop heu - reux!..*

DOMINIQUE (*farouyant*)

*più lento molto rall. a tempo* Pauvre hom - me,

*pp ppp p*

Pieb. *Mais... je me ven - ge - rai! c'est trop!..*

Dom. *il me fait de la pei - ne!* *sans serrer*

Pieb. *Mon âme est pleine de co - le - re et de*

GABRIELLE (*avec une grâce un peu ironique*)

Pieb. *hai - ne!.. Cal -*

*sec*

*ff*

*sec*

poco riten. Cal - mez, — Cal - mez votre courroux!.. c'est

poco riten. a Tempo meno mosso

*p*

*mf* *p*

moi, mon cher époux, — Qui de tout le mal fus la cau - se! Mon -

*mf* *p*

suivez

*mf* *p*

-sieur le chevalier N'a fait que se plier a mon dé - sir — pas autre

*p* *mf*

poco rall. a Tempo più mosso

cho - se!

FARGIS (à part)

*p*

Que dit - elle? Que dit - elle?

PICHON (à part)

Comment? Comment?

poco rall. a Tempo più mosso

*p* 5

Tempo 1<sup>o</sup>

Gab. D'un a - mour si touchant... D'un cœur aussi constant, —

FARGIS (à part) *p*

Ah! — Héro

Gab. Il est bien doux d'avoir la preu - ve!..

Farg. mou - che Oui, je comprends!.. Je comprends!

PICHON (à Gabrielle) *p*

Com -

suivez

Gab. vo - tre sincé - ri - té, Vo - tre fi - dé - li - té, J'ai vou -

Farg. Elle endort ses soup - çons — je comprends!

Gab. - ment c'était toi? Com - ment c'était toi?

poco riten.

Gab. *lu* les mettre à l'é - preu - *lu* - ve!

Fai. Le pauvre hom - me! Le pauvre hom - me!

Pich. C'était toi! C'était toi! c'était toi! c'était

a Tempo

poco riten. a Tempo

FARGIS

*p legg.*

Pich. Monsieur Pichon?

toi! Ah! — Chevalier, Ah! — Cheva - lier, Par - don - nez -

*f* *mf* (en s'attendrissant) *p*

(Gabrielle l'interrompt en faisant avec le doigt au geste négatif et moueux)

Fai. (criant) *mf* Je ne vous en veux pas! Et Mada - me, jès - père...

Pich. - moi!

(court)

*mf* *p* *p*



gent!!!... (*chanté*) *sotto voce, a piacere.* (*rélatant*) *f*

Clau. Monsieur Law est par - ti.. dès l'au - be... a - vec la

f

Bom. Qui? Quoi? Qu'est-ce?..

suivez

suivez

(On entend, dans le lointain, au bruit de voix qui se rapprochent peu à peu)

Clau. cais - se!.. Par - don! — par - don! —

(parlé)

Bom. Mon argent!.. mon ar - gent!..

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> S<sup>OPR.</sup>

TÉNORS

BASSES

CHOEUR AU DERREURS

Vive le Régent! vive le Ré -

Vive le Régent! vive le Ré -

Vive le Régent! vive le Ré -

**Allegro moderato**

*p*

Clav.  Pardon!.. pardon!..

**FARGIS**  
Le Régent vient chez vous, comme il me l'a pro.

**PICHON**  
Chez moi!.. chez moi!..

Dom.  Mon argent!.. mon ar\_gent!.. Mon argent!.. mon ar.

gent!..  Vive le Régent! vive le Ré\_gent!..

gent!..  Vive le Régent! vive le Ré\_gent!..

gent!..  Vive le Régent! vive le Ré\_gent!..

*cresc. poco a poco* 



Clav. *Par - don! — par - don! —*

Fai. *- mis!*

Piob. *(chanté) chez moi! chez moi!.. cal - mez - vous, mes a -*

Dem. *gent!.. mon ar - - - gent!..*

Vive le Régent! vive le Ré - gent! —

Vive le Régent! vive le Ré - gent! —

Vive le Régent! vive le Ré - gent! —

Piob. *f* *- mis, je rem - bour - se la som - me!* *p*

Dem. *p* *Ah!.. mon maî - tre!*

CLAUDINE

Ah!.. Monsieur! — vous é - tes un brave hom - me! vous

Picb. Je rembour - se la

Bom. vous é - tes un brave hom - me! vous

Cla. é - tes un brave hom - - - me!

Picb. som - me! Le Ré - gent vient chez moi! — Le Ré -

Bom. é - tes un brave hom - - - me!

*f* (avec emphase)

Picb. - gent vient chez moi! — Grâce à vous, grâce à toi, —

*mp* (avec chaleur) *pp* (avec tendresse) *riten.*

*mp* *pp* *riten.*



poco riten.

a Tempo

le Ré - gent! —

le Ré - gent! —

le Ré - gent! —

le Ré - gent! —

poco riten.

a Tempo

Entrée du Régent suivi de ses gentilshommes.

*ff*

**Presto**

Tout le monde s'incline.

Cris de la foule.

Tableau.

**Presto**

prestissimo

**prestissimo**

*sec*

*sec*

## SUPPLÉMENT

## PICHON

VARIANTE  
pour la page 47

Qu'el - le res - te sons no - tre

Pich. toit, — Ce n'est pas pour moi, — ma — ché -

Pich. - ri - - e, Mais... pour etc.

## PICHON

VARIANTE  
pour la page 51

Ton sou - ri - re dé - li - ci -

Pich. - eux, — Ta — fraî - che voix, — tes jo - lis

Pich. yeux, — Voi - etc.